



Bild: Herr Raue

*Allen Einwohnern und Lesern der Oderwitzer Nachrichten wünscht die Gemeindeverwaltung Oderwitz und der Bürgermeister ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Jahreswechsel.*

## Inhalt

Amtlicher Teil	Seite 04	Kirchennachrichten	Seite 14
Aus der Verwaltung	Seite 08	Vereine berichten	Seite 15
Mitteilungen der Einrichtungen	Seite 11	Informationen	Seite 18

# Liebe Oderwitzerinnen und Oderwitzer,



„Alle Jahre wieder“ ist eines der schönsten und meistgesungenen Weihnachtslieder in Deutschland. Oft werden diese Eingangsworte des Liedes auch darauf verwandt, lieb gewordene Traditionen und Bräuche der Vorweihnachtszeit kurz und bündig zusammenzufassen: „Alle Jahre wieder“ schmücken wir die Stuben und Weihnachtsbäume, besuchen den Weihnachtsmarkt, um bei Glühwein und Krapfen Freunde zu treffen und feiern zünftig im Kreis der Kollegen die alljährliche Weihnachtsfeier.

Für Gastronomen und Schausteller, für Blumenläden und Holzschnitzer, für alle, die uns das Leben auf die eine oder andere Art „versüßen“ ist die Vorweihnachtszeit normalerweise die Hauptumsatzzeit. Normalerweise.

In diesem Jahr ist nun alles anders. Mit schwerem Herzen musste ich Weihnachtsmarkt, Seniorenweihnachtsfeier, Gemeinderatsweihnacht und auch die „betriebsinterne“ Feier mit den Kolleginnen und Kollegen absagen. Dankbar bin ich für alle Initiativen und Ideen, die trotz strenger Auflagen ein klein wenig Weihnachtsstimmung erzeugen wollen; so geschehen bei der Aktion „Glühweinfuhre“ durch unseren Oderwitzer Kulturverein. Danke dafür! Auch allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern unserer Kindertagesstätten und im Hort sei an dieser Stelle recht herzlich dafür gedankt, dass sie unseren Jüngsten die Vorfreude aufs Fest mit viel Kreativität und Einsatz erhalten!

In diesem Jahr ist nun alles anders. Mit schwerem Herzen musste ich Weihnachtsmarkt, Seniorenweihnachtsfeier, Gemeinderatsweihnacht und auch die „betriebsinterne“ Feier mit den Kolleginnen und Kollegen absagen. Dankbar bin ich für alle Initiativen und Ideen, die trotz strenger Auflagen ein klein wenig Weihnachtsstimmung erzeugen wollen; so geschehen bei der Aktion „Glühweinfuhre“ durch unseren Oderwitzer Kulturverein. Danke dafür! Auch allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern unserer Kindertagesstätten und im Hort sei an dieser Stelle recht herzlich dafür gedankt, dass sie unseren Jüngsten die Vorfreude aufs Fest mit viel Kreativität und Einsatz erhalten!



Bei all den Dingen, die in diesem Advent 2020 nicht möglich sind, können wir uns vielleicht wieder mehr auf den Kern des Festes fokussieren.

Denn das Weihnachtslied geht ja weiter:

*„Alle Jahre wieder, kommt das Christuskind auf die Erde nieder, wo wir Menschen sind.*

*Kehrt mit seinem Segen ein in jedes Haus, Geht auf allen Wegen mit uns ein und aus.*

*Steht auch mir zur Seite still und unerkant, Dass es treu mich leite an der lieben Hand.“*

Wilhelm Hey (1789–1854) aus Thüringen verfasste diese einfachen, doch gerade deswegen so zeitlos starken Verse, der Schwabe Friedrich Silcher (1789-1860) vertonte sie in kongenialer Weise. Wie vielen Generationen diente das Lied schon als Trost und Erbauung? Heute, in der Zeit von Kontaktbeschränkungen, von fehlender Geselligkeit und ja, auch Einsamkeit mag uns das Lied daran erinnern, was wirklich wichtig ist im Leben und was sich im Weihnachtsfest und dem Kind in der Krippe widerspiegelt. Daher mein Appell: Nutzen Sie die Zeit der Einschränkungen, um eventuell mal wieder einen Brief an liebe Verwandte zu schreiben oder ein lang aufgeschobenes Telefonat mit einem alten Freund zu führen! Seien Sie für Ihre „Nächsten“ da, in dem Sie Zeit mit Ihren Kindern und Enkeln intensiv erleben! Helfen Sie Nachbarn, wo nötig und möglich! Bestellen Sie vielleicht einmal ein Festessen bei unseren örtlichen Gaststätten, um diese zu unterstützen! Und vor allem: Achten Sie auf sich und finden Sie über die Festtage die Ruhe, die uns in den vergangenen Jahren manchmal so schmerzlich fehlte!

Mit diesen Vorsätzen noch im alten Jahr gehen wir gemeinsam in ein hoffentlich fröhlicheres Jahr 2021! Dafür wünsche ich allen Oderwitzerinnen und Oderwitzern alles Gute, Gesundheit und Kraft!

Ihr

Cornelius Stempel, Bürgermeister

# Gemeindeverwaltung Oderwitz

## Anschrift

**Gemeindeverwaltung Oderwitz**  
**Str. der Republik 54, 02791 Oderwitz**  
 Tel. 035842/223-0, Fax 223-22  
 E-Mail: [gemeinde@oderwitz.de](mailto:gemeinde@oderwitz.de)  
[www.oderwitz.de](http://www.oderwitz.de)



## Öffnungszeiten

Montag 9.00 bis 12.00 Uhr  
 Dienstag 9.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr  
 Mittwoch geschlossen  
 Donnerstag 9.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr  
 Freitag 9.00 bis 12.00 Uhr

**Im Dezember bleibt die Tür der Gemeindeverwaltung weiterhin geschlossen. Bitte klingeln Sie und teilen mit, welches Anliegen Sie haben. Der zuständige Mitarbeiter wird Sie an der Tür abholen. Falls möglich, bitten wir um vorherige Terminabsprache im zuständigen Amt per Anruf oder E-Mail.**

**Ein Zutritt ist nur mit Mund-Nasen-Bedeckung erlaubt!**

**Wir bitten um Verständnis für diese Maßnahme, die unsere Mitarbeiter, aber auch Sie schützen soll.**

<b>Haus I</b>	Tel.	Zimmer
<i>Erdgeschoss</i>		
<b>BÜRGERMEISTERAMT</b>		
<b>Bürgermeister</b> Herr Stempel, Cornelius		
<b>Sekretariat/Allgemeine Verwaltung</b> Frau Tannert, Gabriele		
	223-0	1
<b>KÄMMEREI</b>		
<b>Kämmerin</b> Frau Herbrig, Mandy		
	223-90	4
<b>Kassenverwalterin/Gemeindekasse</b> Frau Gun, Elke		
	223-94	3
<b>Steuern/Abgaben/Lohnrechnungen</b> Frau Stübner, Petra		
	223-93	3
<i>1. Etage</i>		
<b>HAUPTAMT</b>		
<b>Hauptamtsleiterin</b> Frau Erbe, Jana		
	223-20	14
<b>Ordnungsamt</b> Herr Sikora, Toni		
	223-21	11
<b>Gewerbeamt/Fundbüro</b> Frau Gänsrich, Doris		
	223-23	10

<b>STANDESAMT</b>	Tel.	Zimmer
<b>Gemeinde Kottmar, Hauptstraße 62, 02739 Kottmar</b>		
Frau Schubert, Yvonne	03586 780432	3
<a href="mailto:yvonne.schubert@gemeinde-kottmar.de">yvonne.schubert@gemeinde-kottmar.de</a>		
Frau Tietze, Karla	03586 780431	3
<a href="mailto:karla.tietze@gemeinde-kottmar.de">karla.tietze@gemeinde-kottmar.de</a>		

<b>Sprechstunden des Bürgermeisters</b>	
Dienstag	16.00 bis 18.00 Uhr
Donnerstag	14.00 bis 16.00 Uhr
sowie nach vorheriger Vereinbarung	

<b>Haus II</b>	Tel.	Zimmer
<i>Erdgeschoss</i>		
<b>HAUPTAMT</b>		
<b>Kita/Öffentlichkeitsarbeit</b> Frau Bode, Fränze		
	223-24	2
<b>Einwohnermeldeamt/Sozialamt/ Anmeldung Namensweihen</b> Frau Döring, Manuela		
	223-25	3
<i>1. Etage</i>		
<b>HAUPTAMT</b>		
<b>Allgemeine Verwaltung/Tourismus</b> Herr Wehder, Richard		
	223-28	6
<b>BAUAMT</b>		
<b>Bauamtsleiter</b> Herr Wirrig, Christian		
	223-60	9
<b>Mitarbeiter Bauamt</b> Herr Junge, Hartmut		
	223-63	5
<b>Mitarbeiterin Bauamt/ Liegenschaften/ Wohnungswesen</b> Frau Naumann, Cornelia		
	223-62	8

## Nächste Gemeinderatssitzungen

Die nächsten öffentlichen Gemeinderatssitzungen finden am **07. Dezember 2020 und 04. Januar 2021, 19.00 Uhr** voraussichtlich in der Aula der Pestalozzi-Oberschule statt. Sie sind herzlich eingeladen. Die Tagesordnung können Sie der Homepage oder den Bekanntmachungstafeln entnehmen.

**Bibliothek geschlossen bis 31. Dezember 2020**

Für die kontaktlose Ausgabe bitten wir um telefonische Voranmeldung.

Öffnungszeiten:

OT Niederoderwitz, Scheringerstr. 11 Fr. 13.00–18.00 Uhr  
telefonisch erreichbar unter 035842 33920

OT Oberoderwitz, Hintere Dorfstr. 15 Mi. 13.00–18.00 Uhr  
telefonisch erreichbar unter 035842 209819

Ansprechpartner: Frau Seliger, Steffi

**Wetterkabinett geschlossen bis 31. Dezember 2020**

Buchung von Wettervorträgen unter Telefon 035842 22328  
Ansprechpartner: Herr Wehder

**FÜR DEN NOTFALL****Feuerwehr/Rettungsdienst 112**

**OF Niederoderwitz Depot, Südstr. 2 (03 58 42) 2 63 15**

**OF Oberoderwitz Depot, Dorfstr. 83 (03 58 42) 2 67 14**

**IRLS Ostsachsen**

Allgemeine Erreichbarkeit (0 35 71) 1 92 96

Anmeldung der Krankentransporte (0 35 71) 1 92 22

Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst 116 117

Erreichbarkeit:

Mo., Di. und Do. 19.00–07.00 Uhr

Mi. und Fr. 14.00–07.00 Uhr

Sa. und So. 00.00–24.00 Uhr

**Polizei 110****Bürgerpolizei Oderwitz**

**PHM Fechler (0 35 86) 7 66 92 44**

Seifhennersdorf (0 35 86) 7 66 90

Löbau (0 35 85) 86 50

Zittau (0 35 83) 6 20

**Bundespolizei**

Bundespolizeiinspektion Hirschfelde (0 35 84 3) 26 10

Bundespolizeiinspektion Ebersbach (0 35 86) 7 60 20

**ENSO-Störungsstelle**

Erdgas (0 35 1) 50 17 88 80

Strom (0 35 1) 50 17 88 81

Service-Telefon (0 800) 6 68 68 68

**Störungshotline**

Trinkwasser SOWAG (0 17 1) 6 72 69 98

Abwasser WAL Betrieb (0 35 84 2) 2 08 81

Fäkalienentsorgung WAL Betrieb (0 35 84 2) 20 95 44

**Erreichbarkeiten Corona****Landkreis Görlitz/Gesundheitsamt**

Bürgertelefon 03581 663-5656

täglich 8.00–16.00 Uhr

E-Mail anfragen-corona@kreis-gr.de

Internet www.kreis-goerlitz.de

**Freistaat Sachsen**

Corona-Hotline 0800 1000214

E-Mail corona-av@sms.sachsen.de

Internet www.coronavirus.sachsen.de

**Schiedsstelle  
der Gemeinde Oderwitz**

**Friedensrichterin:** Frau Monika Köhler

**Stellvertretende**

**Friedensrichterin:** unbesetzt

**Sprechzeit:** jeden 1. Dienstag im Monat  
von 17.00 bis 18.00 Uhr  
(Tel. 035842 223-13)

**Nächster Termin:** 05.01.2021

in der Gemeindeverwaltung Oderwitz  
Straße der Republik 54, 02791 Oderwitz

**Sprechstunde Bürgerpolizei**

**Zuständigkeitsbereich Oderwitz:** PHM Fechler

**Sprechzeit:** dienstags von 15.00 bis 16.00 Uhr  
in der Gemeindeverwaltung Oderwitz  
Straße der Republik 54,  
02791 Oderwitz, Sitzungssaal  
Telefon 03586 7669244  
Handy 0172 5456693

**AMTLICHER TEIL****Aus dem Gemeinderat**

Die regelmäßige Sitzung des Gemeinderates fand am 02. November 2020, ab 19.00 Uhr in der Aula der Pestalozzi-Oberschule statt. Zur Sitzung erschienen 11 von 15 Gemeinderäten.

Die Anwesenden wurden vom Bürgermeister begrüßt. Danach erfolgten die Protokollbestätigung sowie die Beschlusskontrolle.

Aus der Sitzung ergaben sich folgende Beschlüsse und Informationen:

**Haushalt**

Dem Gemeinderat wurde der Entwurf des Haushaltsplanes für das Jahr 2021 vorgestellt. Nach Einarbeitung aller notwendigen Bedarfe ergibt sich sowohl im Ergebnis- als auch im Finanzhaushalt ein Fehlbetrag. Diese Fehlbeträge können aus Überschüssen aus vergangenen Haushaltsjahren gedeckt werden.

Der Kontostand der Gemeinde vermindert sich damit voraussichtlich von 1.832.054 € zu Beginn des Haushaltsjahres auf 917.064 € zum Ende des Jahres 2021. Dafür können aber wieder eine Reihe von Maßnahmen umgesetzt werden, wie z. B. der Neubau des zentralen Feuerwehrdepots, die Umgestaltung des Vorplatzes der Gemeindeverwaltung, die Erneuerung des Buswartehäuschens Dreihäuser, die Errichtung eines 2. Rettungsweges an der Kegelbahn im Volkshaus, ...

**Vorstellung Ortsentwicklungskonzept**

Der Entwurf des Ortsentwicklungskonzeptes wurde vom 21. September bis 16. Oktober 2020 veröffentlicht und die Bürger erhielten in dieser Zeit noch einmal die Möglichkeit der Beteiligung.

Das beauftragte Büro Neuland stellte dem Gemeinderat das fertige Konzept mit seinen wesentlichen Inhalten vor. Der Beschluss dazu soll in der nächsten Sitzung erfolgen.

### Verkaufsoffene Sonn- und Feiertage 2021

Mit **Beschluss-Nr. 71/20** beschloss der Gemeinderat einstimmig die Verordnung über die verkaufsoffenen Sonn- und Feiertage für das Jahr 2021.

Damit dürfen Verkaufsstellen am 28. November 2021 (1. Adventssonntag) und 05. Dezember 2021 (2. Adventssonntag) öffnen. Die Verordnung ist in diesem Amtsblatt veröffentlicht.

### Kostensatzung Feuerwehr

Die Kosten für Leistungen der freiwilligen Feuerwehr wurden anhand der aktuellen Kosten neu kalkuliert. Aufgrund dieser Kalkulation wurde das Kostenverzeichnis komplett überarbeitet. Der Gemeinderat bestätigte einstimmig mit **Beschluss-Nr. 72/20** die entsprechende Satzung zur Regelung des Kostenersatzes für Leistungen der freiwilligen Feuerwehr der Gemeinde Oderwitz. Die Satzung ist im Folgenden veröffentlicht.

### Vergabe im Rahmen des Digipakt

Den Auftrag zur Beschaffung eines Servers und der Errichtung von WLAN Access Points im Rahmen der Digitalisierung der Grundschule „Max Langer“ wurde vom Gemeinderat mit **Beschluss-Nr. 73/20** einstimmig an die Firma Theurich Bürosysteme aus Löbau zu einem geprüften Angebotspreis in Höhe von 12.979,95 € vergeben. Ein Gemeinderat war aufgrund Befangenheit von der Beratung und Beschlussfassung ausgeschlossen.

### Ermächtigung des Bürgermeisters

Durch die Einführung immer mehr elektronischer Fachverfahren kommt der Server der Gemeindeverwaltung an seine Belastungsgrenze und muss erneuert werden. Mit **Beschluss-Nr. 74/20** ermächtigte der Gemeinderat den Bürgermeister einhellig den Auftrag zur Vergabe der Ersatzbeschaffung eines Servers an den Bieter mit dem technisch und wirtschaftlich günstigsten Angebot zu vergeben.

### Verwendung der Pauschale zur Stärkung des ländlichen Raumes

Für die Jahre 2018, 2019 und 2020 erhielt die Gemeinde jeweils 70.000 € als pauschale Zuweisung zur Stärkung des ländlichen Raumes. Mit Beschluss-Nr. 50/20 legte der Gemeinderat fest, 70.000 € für den Ersatzneubau der Brücke „An der Neubauernsiedlung“ zu verwenden. Jetzt beschloss er per **Beschluss-Nr. 75/20** die restlichen 140.000 € für den Haushaltsausgleich des Haushaltsjahres 2021 zu verwenden und die Mittel entsprechend zu übertragen. Der Beschluss erfolgte einstimmig.

### Vorhabenbezogener B-Plan „Bestandssicherung und Erweiterung Firmengelände der Firma Domschke Straßen- und Tiefbau GmbH & Co. KG“

Der Vorhabenträger Herr Domschke entwickelte mit Billigung und Unterstützung des Gemeinderates Oderwitz einen vorhabenbezogenen Bebauungsplan zur Bestandssicherung und Erweiterung des Firmengeländes der Firma Domschke. Im Rahmen des Planungsvorhabens ist der Abschluss eines Durchführungsvertrages zwingend erforderlich. Dazu fasste der Gemeinderat den **Beschluss-Nr. 76/20** einhellig.

Des Weiteren hatte der Gemeinderat im Verfahren die eingegangenen Anregungen und Bedenken abzuwägen und beschloss den entsprechenden Abwägungsvorschlag mit **Beschluss-Nr. 77/20** einstimmig.

Abschließend wurde mit **Beschluss-Nr. 78/20** die Satzung zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan einstimmig beschlossen. Diese wird nach Genehmigung der Landkreisbehörde auch noch im Amtsblatt bekannt gemacht.

Bei allen drei Beschlüssen war ein Gemeinderat wegen Befangenheit von der Beratung und Beschlussfassung ausgeschlossen.

### Abwägung zum Hochwasserrisikomanagementplan

Die Abwägung zur öffentlichen Auslegung des Hochwasserrisikomanagementplanes entfiel, da keine Beteiligung von Bürgern erfolgte und Träger öffentlicher Belange keine Hinweise oder Bedenken zu der Planung vorgebracht haben. Deshalb ergaben sich keine Ergänzungen bzw. Änderungen. Dies beschloss der Gemeinderat mit **Beschluss-Nr. 79/20** einstimmig.

### Informationen/Verschiedenes

Der Bürgermeister informierte über den Stand der laufenden Maßnahmen:

- Mit den beauftragten Planern wurden die weiteren Schritte zur Errichtung eines zentralen Feuerwehrdepots besprochen. Als erstes beginnt nun der Statiker seine Arbeit, danach folgen die Planungen und Ausschreibungen zu den Rohbau- und Gründungsarbeiten. Der erste Spatenstich ist für Anfang April geplant.
- Der 2. Rettungsweg aus einem Zimmer des Schuhtortes ist fertig gestellt. Der Raum konnte somit wieder zur Nutzung übergeben werden.
- Die Arbeiten an der Neufeldenbrücke laufen planmäßig.

Nach dem sich anschließenden nichtöffentlichen Teil der Sitzung endete diese um 21.35 Uhr. Aus diesem Teil gingen keine Beschlüsse hervor.

## **Verordnung der Gemeinde Oderwitz über verkaufsoffene Sonn- und Feiertage im Jahr 2021**

Aufgrund von § 8 Abs. 1 des Gesetzes über die Ladenöffnungszeiten im Freistaat Sachsen (Sächsisches Ladenöffnungsgesetz – SächsLadÖffG) vom 01. Dezember 2010 (SächsGVBl. S. 338), zuletzt geändert durch Artikel 3 des Gesetzes vom 05. Dezember 2017 (SächsGVBl. S. 658) hat der Gemeinderat am 02. November 2020 mit Beschluss-Nr. 71/20 folgende Verordnung beschlossen:

### **§ 1 Verkaufsoffene Sonn- und Feiertage**

Abweichend von § 3 Abs. 2 SächsLadÖffG dürfen Verkaufsstellen in der Gemeinde Oderwitz an folgenden Sonn- und Feiertagen des Jahres 2021 in der Zeit zwischen 12.00 und 18.00 Uhr geöffnet sein (6 Stunden)

28.11.2021	1. Adventssonntag
05.12.2021	2. Adventssonntag

## § 2 Schlussbestimmungen

- (1) Die übrigen Bestimmungen des Sächsischen Landenöffnungsgesetzes sowie die Bestimmungen des Jugendarbeitsschutzgesetzes, des Mutterschutzgesetzes, des Arbeitszeitgesetzes und des Gesetzes über den Schutz der Sonn- und Feiertage im Freistaat Sachsen bleiben unberührt.
- (2) Diese Verordnung tritt am Tag nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft und am 31. Dezember 2021 außer Kraft.

Oderwitz, 05. November 2020



Cornelius Stempel, Bürgermeister



### Hinweis gemäß § 4 Abs. 4 Satz 4 SächsGemO

Sollte diese Satzung unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften zu Stande gekommen sein, gilt sie ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zu Stande gekommen. Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 SächsGemO wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist
  - a. die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
  - b. die Verletzung der Verfahrens- oder der Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 oder 3 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Jahresfrist jedermann diese Verletzung geltend machen. Sätze 1 bis 3 sind nur anzuwenden, wenn bei der Bekanntmachung der Satzung auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften und die Rechtsfolgen hingewiesen worden ist.

# Satzung zur Regelung des Kostenersatzes für Leistungen der freiwilligen Feuerwehr der Gemeinde Oderwitz

Aufgrund des § 4 der Sächsischen Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der jeweils geltenden Fassung und § 69 des Sächsischen Gesetzes über den Brandschutz, Rettungsdienst und Katastrophenschutz (SächsBRKG) in der jeweils geltenden Fassung hat der Gemeinderat der Gemeinde Oderwitz in der Sitzung vom 02. November 2020 folgende Satzung beschlossen:

## § 1 Begriffsbestimmungen

- (1) Kosten im Sinne des Sächsischen Gesetzes über den Brandschutz, Rettungsdienst und Katastrophenschutz sind:
  1. Aufwendungen für die Durchführung von Pflichtleistungen der Feuerwehr. Wird unter den in der Satzung bestimmten Voraussetzungen ihre Erstattung verlangt, handelt es sich um Kostenersatz.
  2. Aufwendungen der Feuerwehr für die Durchführung von anderen, freiwilligen Leistungen. Der Leistungsnehmer ist zum Ersatz der Kosten verpflichtet.

- (2) Ein Einsatz im Sinne dieser Satzung ist jede durch Anforderung ausgelöste und auf die Durchführung einer Feuerwehrleistung gerichtete Tätigkeit der Feuerwehr. Ein Einsatz beginnt mit der Alarmierung/Anforderung der Feuerwehr und endet entweder mit Beginn eines folgenden Einsatzes oder mit der Erklärung des Einsatzleiters über das Ende des Einsatzes, spätestens aber mit der Wiederherstellung der Einsatzbereitschaft nach dem Einrücken in das Feuerwehrgerätehaus.
- (3) Einrichtungsträger im Sinne dieser Satzung ist der Eigentümer oder der Besitzer/ Nutzungsberechtigte eines Gebäudes oder Gebäudeteils, einer Anlage oder einer Fläche.

## § 2 Geltungsbereich

Diese Satzung gilt für die Leistungen der Freiwilligen Feuerwehr der Gemeinde Oderwitz im Sinne der §§ 6 und 69 des SächsBRKG sowie Tätigkeiten der Freiwilligen Feuerwehr auf der Grundlage der Feuerwehrsatzung vom 05. April 2016. Als Leistung gilt auch das Ausrücken der Feuerwehr bei missbräuchlicher Alarmierung und bei Fehlalarmierung durch automatische Brandmeldeanlagen.

## § 3 Kostenersatz für Pflichtleistungen der Feuerwehr

Kostenersatz wird für folgende Leistungen im Gemeindegebiet bzw. im überörtlichen Gebiet im Rahmen der § 69 Abs. 2 des SächsBRKG i. V. m. § 17 SächsFwVO verlangt:

- a) Vorsätzlich oder grob fahrlässig verursachte Leistungen,
- b) Leistungen, die durch den Betrieb von Kraft-, Schienen-, Luft- oder Wasserfahrzeugen erforderlich werden
- c) auf dem Grundstück oder durch eine Anlage mit besonderem Gefahrenpotenzial erforderliche Leistungen
- d) aufgrund Auslösung eines Fehlalarmes einer automatischen Brandmeldeanlage erforderliche Leistungen,
- e) Leistungen, die infolge Alarmierung wider besseren Wissens oder infolge grob fahrlässiger Unkenntnis der Tatsachen entstehen,
- f) Brandsicherheitswachen
- g) im Rahmen eines gemeindeübergreifenden Einsatzes nach § 14 Abs. 1 SächsBRKG erbrachte Leistungen, sofern keine anderen Vereinbarungen bestehen oder getroffen werden.

## § 4 Kostenersatz für freiwillige Leistungen der Feuerwehr

Für alle anderen Leistungen der Feuerwehr, die auf der Grundlage des § 69 Abs. 3 SächsBRKG erbracht werden, werden Kosten erhoben.

Wenn nicht § 5 dieser Satzung etwas anderes bestimmt, werden für folgende freiwillige Leistungen Kosten verlangt:

1. Die Beseitigung von Kraftstoffen, Ölen und umweltgefährdenden oder gefährlichen Stoffen sowie durch sie verursachte Schäden, deren sofortige Beseitigung möglich ist, bei Straßenverkehrs- und anderen Unfällen.
2. Die Mitwirkung bei und die Durchführung von Räum-, Aufräumarbeiten und Sicherungsarbeiten.
3. Die zeitweise Überlassung von Fahrzeugen, Geräten und Material zum Ge- oder Verbrauch.

4. Andere Hilfeleistungen, die nicht zu den gesetzlichen Aufgaben der Feuerwehren gehören und/oder deren Erforderlichkeit sich auf Anforderung einzelner ergibt.

### § 5 Berechnung des Kostenersatzes

- (1) Soweit im Absatz 4 nicht anders bestimmt, wird der Kostenersatz nach den Sätzen des Kostenverzeichnisses sowie nach Zeitaufwand, Art und Anzahl des in Anspruch genommenen Personals und der Fahrzeuge berechnet. Das Kostenverzeichnis ist Bestandteil dieser Satzung. Es ist Grundlage für die Erhebung der Kosten.
- (2) Bei Stundensätzen werden angefangene Stunden auf die nächste halbe Stunde aufgerundet.
- (3) Die Kostenerstattungssätze setzen sich, soweit nicht anderes bestimmt ist, zusammen aus:
1. den Personalkosten für die eingesetzten Angehörigen der Feuerwehr
  2. den Stundensätzen für die eingesetzten Fahrzeuge
  3. den Kosten für (Sonder)müllentsorgung
- (4) Entstehen der Feuerwehr durch Inanspruchnahme von Personal und Fahrzeugen besondere Kosten, so sind sie zusätzlich zu denjenigen nach Absatz 3 zu erstatten, sofern sie dort nicht enthalten sind. Kosten für Ersatzbeschaffung bei Unbrauchbarkeit oder Verlust sind nur zu erstatten, soweit den Zahlungspflichtigen ein Verschulden trifft. Für die bei kostenerstattungspflichtigen Hilfeleistungen verbrauchten Materialien, soweit sie nicht Bestandteil der kalkulierten Pauschalsätze sind, werden die jeweiligen Selbstkosten zuzüglich eines Verwaltungskostenzuschlages von 10 % berechnet.
- (5) Kostenersatz wird nur in dem Umfang vom Kostenschuldner gefordert, wie Personal und Gerät zum Einsatz gekommen sind. Wird mehr Personal und Gerät am Einsatzort bereitgestellt als tatsächlich erforderlich und hat der Kostenschuldner dies zu vertreten, können auch für das nicht erforderliche Personal und Gerät Kosten verlangt werden.
- (6) Kosten, die durch den Einsatz von Hilfe leistenden Gemeinde- oder Werkfeuerwehren oder anderen Hilfe leistenden Einrichtungen und Organisationen entstanden sind, sind nicht Teil der Pauschalsätze sondern werden gesondert abgerechnet. Die Kosten werden in der tatsächlich angefallenen Höhe weitergereicht.
- (7) Ersatz der Kosten soll nicht verlangt oder er soll angemessen reduziert werden, soweit ihre Erhebung eine unbillige Härte wäre.

### § 6 Kostenschuldner

- (1) Kostenersatz für Leistungen nach § 3 dieser Satzung wird:
- a) in den Fällen des § 3 Buchstaben a), d) und e) vom Verursacher, bzw. Betreiber einer automatischen Brandmeldeanlage
  - b) in den Fällen des § 3 Buchstaben b) und c) vom Halter des Fahrzeuges, bzw. Eigentümer, Besitzer oder Betreiber der Anlage,
  - c) in den Fällen des § 3 Buchstaben f) vom Veranstalter oder Einrichtungsträger und
  - d) in den Fällen des § 3 Buchstaben g) vom Hilfeanfordernden verlangt.

- (2) Kostenersatz für Leistungen nach § 4 dieser Satzung werden entsprechend § 69 Abs. 3 SächsBRKG verlangt von:
- a) demjenigen, dessen Verhalten die Leistung erforderlich gemacht hat bzw. der nach anderen gesetzlichen Regelungen dafür herangezogen werden kann.
  - b) dem Eigentümer der Sache, deren Zustand die Leistung erforderlich gemacht hat, oder von demjenigen, der die tatsächliche Gewalt über eine solche Sache ausübt.
  - c) demjenigen, in dessen Interesse der Einsatz erfolgt ist.
- (3) Mehrere Zahlungspflichtige haften als Gesamtschuldner.

### § 7 Entstehung und Fälligkeit

Der Anspruch auf Kostenersatz entsteht mit Beendigung der Leistung der Feuerwehr und wird mit dem Zugang des Kostenbescheides an den Kostenschuldner fällig.

### § 8 Inkrafttreten

- (1) Diese Satzung tritt am Tage nach ihrer Bekanntmachung in Kraft.
- (2) Gleichzeitig tritt die bisherige Kostensatzung für die Leistungen der Freiwilligen Feuerwehr vom 01. März 2010 außer Kraft.

Oderwitz, am 02. November 2020



Cornelius Stempel, Bürgermeister



## Anlage zur Satzung zur Regelung des Kostenersatzes für Leistungen der Freiwilligen Feuerwehr der Gemeinde Oderwitz (Kostenverzeichnis)

### 1. Personalkosten

Personalkosten werden nach Einsatzstunden berechnet. Der Zeitraum des Einsatzes beginnt mit der Auslösung des Alarms aus dem Feuerwehrgerätehaus und endet mit dem Wiedereintrücken. Für angefangene Stunden werden bis zu 30 Minuten die halben, im Übrigen die ganzen Stundensätze erhoben. Erfolgt ein weiterer Einsatz vor dem Wiedereintrücken, so endet der Einsatz mit Beginn des weiteren Einsatzes.

Der Aufwandsersatz für den Einsatz von ehrenamtlichem Personal beträgt je Stunde für alle eingesetzten Kameraden:

- |  |         |
|--|---------|
| 1. alle unmittelbar an der Schadstelle eingesetzten Kräfte | 45,00 € |
| 2. Sicherheitswachen und Brandschauen                      |         |
| a) Einsatz- bzw. Wachleiter                                | 20,00 € |
| b) weitere Kameraden (Sicherheits-/Wachposten)             | 15,00 € |

Entsteht dem Träger der Feuerwehr darüber hinaus ein Aufwand durch die Verpflichtung zur Erstattung von Verdienstausfall oder der Fortzahlung von Arbeitsentgelt, so werden die tatsächlichen Kosten je Stunde gemäß § 62 SächsBRKG i.V.m. § 14 Sächsische Feuerwehrverordnung weiterberechnet.

## 2. Sätze für Fahrzeuge

Die Verrechnungssätze setzen sich zusammen aus den Fixkosten und den Betriebskosten. Die Kosten für halbe Stunden betragen die Hälfte der angegebenen Verrechnungssätze.

Die Verrechnungssätze für Fahrzeuge sind Stundensätze.

### Fahrzeuge

Löschgruppenfahrzeug LF 10/6	250,00 €
Hilfeleistungslöschgruppenfahrzeug HLF 10	250,00 €
Tanklöschfahrzeug TLF 4000	250,00 €
Mannschaftstransportwagen MTW	150,00 €

### Hinweis gemäß § 4 Abs. 4 Satz 4 SächsGemO:

Sollte diese Satzung unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften zu Stande gekommen sein, gilt sie ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zu Stande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 SächsGemO wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist
  - a. die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
  - b. die Verletzung der Verfahrens- oder der Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 oder 3 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Jahresfrist jedermann diese Verletzung geltend machen. Sätze 1 bis 3 sind nur anzuwenden, wenn bei der Bekanntmachung der Satzung auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften und die Rechtsfolgen hingewiesen worden ist.

## NICHTAMTLICHER TEIL Aus der Verwaltung

### Dankeschön

Die Gemeinde Oderwitz bedankt sich bei allen, die im zurückliegenden Jahr bei der Erstellung und Verbreitung des Amtsblatts mitwirkten, ganz herzlich für die große Unterstützung. Wir hoffen weiterhin auf eine gute Zusammenarbeit und wünschen Ihnen ein fröhliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

*Redaktion „Oderwitzer Nachrichten“*

### Weihnachtsbäume

In diesem Jahr wurden der Gemeinde wieder wunderschöne Bäume für die besinnliche Weihnachtszeit überlassen. Ein großes Dankeschön dafür geht an die Spender **Familie Werner** und **Familie Puder**.

## Wichtige Mitteilung der Gemeindeverwaltung zu den Öffnungszeiten über die Weihnachtstage

Sehr geehrte Oderwitzerinnen und Oderwitzer, bitte beachten Sie, dass die Gemeindeverwaltung vom 21. Dezember 2020 bis zum 3. Januar 2021 durchgehend geschlossen ist. Ab dem 04. Januar 2021 stehen Ihnen die Mitarbeiter wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten zur Verfügung.

## In eigener Sache

### Liebe Oderwitzer Seniorinnen und Senioren,

einige von Ihnen haben es vielleicht an Hand der verhängten Maßnahmen durch die Regierung zur Eindämmung des Corona-Virus kommen sehen. Leider müssen wir Ihnen mitteilen, dass wir Ihre diesjährige **Seniorenweihnachtsfeier am 3. Dezember 2020 im Sportlerheim absagen müssen.**

Wir bedauern die Umstände sehr, aber hoffen, dass die nächste Weihnachtsfeier wieder wie geplant stattfinden kann.

***Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien dennoch eine besinnliche Adventszeit, ein gemütliches Weihnachtsfest sowie einen guten Rutsch ins Jahr 2021.***



## NACHRUF

Die Gemeinde Oderwitz trauert um

### **Karl-Ludwig Gotthans** ehemaliger Gemeinderat

der am 13. Oktober 2020 im Alter von 84 Jahren verstorben ist.

Herr Gotthans war von 1990 bis 1998 als Gemeinderat für Oberoderwitz tätig, begleitete ab 1999 im Übergangsgemeinderat den Zusammenschluss der Gemeinden Ober- und Niederoderwitz zur Gemeinde Oderwitz und gestaltete dann bis 2004 die Kommunalpolitik im Gemeinderat Oderwitz maßgeblich mit. Seine positive und sachliche Einstellung, sein ruhiges Wesen und seine zuvorkommende Art trugen zu vielen guten Entscheidungen zum Wohle der Gemeinde bei.

Die Gemeinde Oderwitz bedankt sich für die von ihm geleistete Arbeit und wird ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Für den Gemeinderat und die Gemeinde Oderwitz

*Cornelius Stempel, Bürgermeister*

## AUS DEN ÄMTERN

### Hauptamt

### Bundesfreiwilligendienst

In der Gemeinde Oderwitz werden für den Einsatz im Bauhof, Bereich Natur und Umwelt voraussichtlich **ab 01. März 2021 und 01. Juli 2021**

**Interessenten für den Bundesfreiwilligendienst** gesucht.



Der Dienst kann von Männern und Frauen jeden Alters in der Regel für eine Dauer von zwölf zusammenhängenden Monaten geleistet werden.

Nähere Informationen erhalten Sie in der Gemeindeverwaltung bei Frau Erbe (Telefon 035842 223-20) oder unter [www.bundesfreiwilligendienst.de](http://www.bundesfreiwilligendienst.de).

Interessenten werden aufgefordert, sich bei der Gemeindeverwaltung Oderwitz, Hauptamt, Straße der Republik 54, 02791 Oderwitz, Telefon 035842 22320 oder per E-Mail an [hauptamt@oderwitz.de](mailto:hauptamt@oderwitz.de) zu melden.

## Stellenausschreibung



In der Gemeinde Oderwitz ist zum **01. März 2021** die Stelle eines/r

### Fachangestellten für Bäderbetriebe/ Mitarbeiter Bauhof (m/w/d)

in Vollbeschäftigung (40 Stunden/Woche) unbefristet zu besetzen.

#### Zu den Arbeitsaufgaben gehören insbesondere:

- Überwachung des Badebetriebes einschließlich der Pflege der Anlagen des Freibades sowie kleinere handwerkliche Reparaturen
- Pflege- und Unterhaltungsarbeiten der gemeindlichen Grünflächen und Liegenschaften
- Pflege und Unterhaltung der öffentlichen Einrichtungen, wie Spielplätze, Sport- und Freizeiteinrichtungen
- Unterhaltung und Reinigung von Straßen und öffentlichen Verkehrsflächen
- Durchführung des Winterdienstes inklusive Bereitschaftsdienst

#### Voraussetzungen:

- abgeschlossene Ausbildung als Fachangestellte/r für Bäderbetriebe
- Führerschein mindestens Klasse B
- Freundlichkeit, Belastbarkeit, sicheres und höfliches Auftreten
- technisches Verständnis und gute handwerkliche Fähigkeiten
- Einsatzbereitschaft, Teamfähigkeit, Flexibilität und Zuverlässigkeit
- Bereitschaft zu Mehrarbeit, Wochenendarbeit, Winterdienst, Rufbereitschaft und Eignung für Tätigkeiten im Freien bei allen Witterungsbedingungen

#### Wir bieten:

Eine interessante, vielseitige und abwechslungsreiche Tätigkeit mit Einsatz in unserem schönen und gut besuchtem Oderwitzer Volksbad in den Sommermonaten und auf dem kommunalen Bauhof außerhalb der Badesaison. Die Entlohnung erfolgt nach dem Tarifvertrag des öffentlichen Dienstes (TVÖD).

Haben wir Ihr Interesse geweckt, dann freuen wir uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung bis spätestens **31. Dezember 2020** an:

**Gemeindeverwaltung Oderwitz**  
**Straße der Republik 54, 02791 Oderwitz**  
oder per Mail an [hauptamt@oderwitz.de](mailto:hauptamt@oderwitz.de).

*Entsprechend EU-DSGVO möchten wir Sie darauf hinweisen, dass Ihre personenbezogenen Daten aus den Bewerbungsunterlagen im Rahmen des Bewerbungsverfahrens verarbeitet werden. Nach Abschluss werden diese umgehend gelöscht.*

## Ordnungsamt

### Ausschreibung

#### Bewerbung als stellvertretende Friedensrichterin/ stellvertretender Friedensrichter



Ab sofort ist in der Gemeinde Oderwitz die Stelle des stellvertretenden Friedensrichters neu zu besetzen.

Das Ehrenamt des stellvertretenden Friedensrichters kann von Bürgern übernommen werden, die nach ihrer Persönlichkeit und ihren Fähigkeiten für dieses Amt geeignet sind und

- zwischen 30 und 70 Jahre alt sind
- im Schiedsstellenbezirk wohnen
- die Fähigkeit zur Bekleidung öffentlicher Ämter haben
- gegenüber den Streitparteien vorurteilsfrei und sachlich auftreten
- die Pflicht zur Verschwiegenheit einhalten, auch über ihre Amtszeit hinaus.

Die Aufgabe der Schiedsstelle besteht darin, außerhalb eines Gerichtsverfahrens bürgerliche Meinungsverschiedenheiten und Streitigkeiten zu schlichten und durch Abschluss eines protokollarischen Vergleichs zu beenden.

Die Aufgabenpalette ist sehr vielschichtig und reicht u. a. vom Nachbarschaftsrecht über Hausfriedensbruch und Beleidigung bis hin zur Sachbeschädigung.

Die Amtszeit dauert 5 Jahre.

Nähere Auskünfte über das Amt erteilt die Gemeindeverwaltung Oderwitz, Ordnungsamt. Interessierte Bürger melden sich bitte bei Herrn Sikora unter der Telefon-Nr. 035842 223-21.

Die Wahl der stellvertretenden Friedensrichterin/des stellvertretenden Friedensrichters erfolgt durch den Gemeinderat.

## Bauamt

### Sachstände zu den durchgeführten Baumaßnahmen Schützenhaus Oderwitz

Dieses Jahr wurde der Außenputz durch den Meisterbetrieb Czezine erneuert und die Fassade gestrichen.



Foto: Gemeinde

Das Dach wurde von der Dachdeckerei Scheibe saniert. Gemäß Vorschrift für öffentliche Gebäude wurde durch die Firma Fünfstück eine Blitzschutzanlage angebracht. Die Tischlerei Hänsch tauschte die Fenster aus und die Außenbeleuchtung installierte die Firma OBEG. Aktuell führt der Fachbetrieb Domschke die Arbeiten an der Außentreppe aus.

### Kita „Knirpsenland“

In der Kita Knirpsenland wird im Zuge der Modernisierung der Außenanlagen ein zweigeschossiges Gartenhaus errichtet. Die Tragkonstruktion aus Stahl wurde am 17. November 2020 abgenommen. Kindertagesstätten gelten als Sonderbauten gemäß Sächsischer Bauordnung, weshalb aus brandschutztechnischen Gründen ein Stahl mit spezieller Brandschutzbeschichtung erforderlich war. Die Grundfläche des Bauwerkes beträgt circa 23 m<sup>2</sup>. Das Obergeschoss ist vom Garten aus zu erreichen und soll als Unterstellmöglichkeit für Kinderwagen und Spielgeräte dienen. Das Untergeschoss wird vom Innenhof zugänglich sein und bietet Platz für Fahrräder und einen Lagerbereich für Hausmeistertätigkeiten. Aktuell werden die Dach- und Fassadenarbeiten durch den Meisterbetrieb Kahle ausgeführt.



Foto: Gemeinde

### Volksbad Oderwitz

An unserem Volksbad werden derzeit noch Restarbeiten fertiggestellt. Auf der Rückseite des Gebäudes erfolgt durch den Meisterbetrieb Czezine die Trockenlegung bis auf Fundamentebene sowie der Einbau einer neuen Drainage.

### Gemeindeverwaltung Oderwitz Eingang Haus II

Der Vorplatzbereich wird durch den Fachbetrieb Domschke neu gepflastert und die Eingangsstufen werden saniert. Des Weiteren werden zwei Handläufe angebracht, so dass der Zugang zu unserem Haus II erleichtert wird.

### Schulhort „Max Langer“

Auf Grund einer Kapazitätserweiterung auf 175 Plätze in unserer Einrichtung forderte die Bauaufsichtsbehörde des Landkreises Görlitz einen zweiten baulichen

Rettungsweg am Gruppenraum 208. Die Umsetzung dieser Forderung erfolgte mittels Bau einer Außentreppe.

Um den Zugang von innen aus dem Gruppenraum heraus zur Treppe zu gewährleisten, wurde ein Umbau der Heizkörper erforderlich. Gleichzeitig wurde der Fußbodenbelag erneuert. Auf Grund denkmalschutzrechtlicher Vorschriften musste die neue Tür aus Holz gefertigt werden.

Alle Arbeiten wurden innerhalb der letzten Herbstferien ausgeführt, so dass der Raum nun im laufenden Hortbetrieb der Nutzung wieder zur Verfügung steht. Koordiniert wurden diese gemeinsam durch das Planungsbüro Risch aus Zittau sowie dem Bauamt der Gemeindeverwaltung. Wir möchten uns bei dem Planungsbüro Risch sowie den beteiligten Firmen Metallbau Rätze aus Oderwitz, Bauunternehmen Heidrich aus Oberseifersdorf, Tischlerei Schramm aus Bertsdorf-Hörnitz und Heizung & Sanitär Löbau GmbH für die außergewöhnlich gute Zusammenarbeit bei diesem Bauvorhaben bedanken.

Diese Maßnahme wird mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes.



Foto: Gemeinde

### Ersatzneubau Brücke



Foto: Gemeinde

Der Ersatzneubau der Brücke „An der Neubauernsiedlung“ liegt momentan im Zeitplan. Die Sicherstellung der geplanten Befahrbarkeit der Brücke bis zum Weihnachtsfest ist jedoch stark wetterabhängig. Die Medien sind alle umverlegt und das HAMCO-Rohr für den Durchlass wurde errichtet.

## Gewerbeamt

### Gewerbe – aktuell

Wir gratulieren allen genannten und ungenannten Gewerbetreibenden herzlich und wünschen alles Gute, Gesundheit, persönliches Wohlergehen und weiterhin viel Erfolg.

### Betriebsjubiläen im Gemeindegebiet

**Dezember**

#### 30 Jahre

##### Kosmetiksalon

**Annette Domschke** **Straße der Republik 50**  
Einzelhandel mit kosmetischen Erzeugnissen und Körperpflegemitteln, Schönheitspflege

##### Günther, Monika

**Adlerberg 6**

Staatlich geprüfte Podologin  
medizinische und diabetische Fußpflege

#### 20 Jahre

##### Oderwitzer Bauservice GbR

**Inh. Volker Prasse**

**und Mario Börnig**

**Am Landwasser 15**

Garten- und Landschaftsbau

Eine Veröffentlichung der personenbezogenen Daten erfolgt **nur**, wenn die entsprechende schriftliche Einverständniserklärung des jeweiligen Gewerbetreibenden vorliegt.

Bereits erteilte Einverständniserklärungen behalten ihre Gültigkeit, können aber jederzeit widerrufen werden.

## Fundbüro

Aus dem **Schulhort „Max Langer“** wurden diverse Fundsachen, die in der Zeit von August bis November 2020 liegen geblieben sind, an das Fundbüro übergeben.

## Geburtstagsjubilare

*Wir gratulieren allen Jubilaren unserer Gemeinde, die in diesem Monat ihren Geburtstag feiern, auch denen, die aus persönlichen oder datenschutzrechtlichen Gründen nicht genannt sein wollen, auf das Herzlichste und wünschen für die weiteren Lebensjahre alles erdenklich Gute, Gesundheit, Wohlergehen und Lebensfreude.*



## Abfallentsorgung

### Abfuhrtermine für Dezember 2020

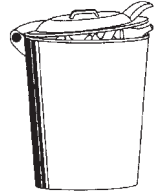
**Restmüll** 09.12.2020  
22.12.2020

**Bioabfall** 16.12.2020  
30.12.2020

**Blaue Tonne** 18.12.2020

#### Gelbe Tonne

OT Niederoderwitz 07.12.2020  
OT Oberoderwitz 04.12.2020



– Bereitstellung wie immer –

## MITTEILUNGEN UND INFORMATIONEN AUS DEN EINRICHTUNGEN

## Wetterkabinett

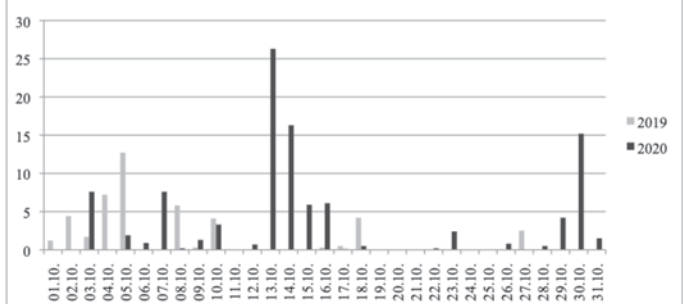
### Wetterstatistik

Diesmal soll es im Vergleich um die Regenmengen gehen, einmal von Oktober 2020 und einmal aus dem Oktober 2019.

Zwar war der Oktober 2019 in den ersten Tagen deutlich nasser als dieses Jahr, aber im Gesamtmonat fiel 2020 mehr Niederschlag und das auch an deutlich mehr Tagen als im Vorjahr. Wo 2020 im gesamten Monat 103,5 mm gefallen sind, sind in 2019 nur 44,9 mm gemessen worden.



Regenmengen in mm



## Bibliothek

### Winterzeit

*Ist das Jahr denn schon vorüber?  
Gestern war noch Sommerzeit.  
Heute tönen Weihnachtslieder  
und der Wald ist tief verschneit.*

*Den See bedeckt ein Tuch aus Eis  
und klirrend kalt ist manche Nacht.  
Wie Zucker hat der weiße Reif  
sich auf den Bäumen festgemacht.*

*Natur wird still, legt sich zur Ruh,  
will frische Kraft gewinnen.  
Das Jahr neigt sich dem Ende zu,  
ein Neues wird beginnen.*

(Poldi Lembcke)

### Liebe Oderwitzer, liebe Leser/innen,

2020 – dieses Jahr wird uns noch lange in Erinnerung bleiben. Es hat unser Leben komplett auf den Kopf gestellt. Wie gut, dass es Traditionen gibt. Daran sollten wir gerade jetzt festhalten – die Adventszeit genießen – das Haus weihnachtlich schmücken, Plätzchen backen, Geschenke basteln, mit den Kindern Wunschzettel schreiben und ein wenig zur Ruhe kommen. Bedanken möchte ich mich zum Ende des Jahres wieder bei all denen, die mit ihren Schenkungen dazu beigetragen haben, dass der Medienbestand unserer Bibliothek durch eine Vielzahl an Büchern, Hörbüchern, Spielen und Filmen ergänzt werden konnte.

### Urlaub

In der Zeit vom 22. Dezember 2020 bis zum 03. Januar 2021 bleibt die Bücherei in beiden Ortsteilen geschlossen.



**Eine schöne Advents- und Weihnachtszeit sowie einen guten Rutsch in ein gesundes und friedliches Jahr 2021 wünscht Ihnen**



Ihre Steffi Seliger

## FEUERWEHR ODERWITZ

**Die Vorfreude steigt, bald ist es soweit, Kerzenschein und Tannenduft die Weihnachtszeit liegt in der Luft ... Ich wünsche allen Kameradinnen und Kameraden sowie deren Familien und allen Einwohnern von Oderwitz eine besinnliche und fröhliche Weihnachtszeit. Besonders möchte ich mich bei meinen Kameraden für die gezeigte Einsatzbereitschaft bedanken. Voller Hoffnung wünsche ich einen guten Rutsch ins neue Jahr, verbunden mit den besten Glückwünschen und vor allem mit bester Gesundheit.**



Alexander Pollier, Gemeindeführer Oderwitz

## Nachruf

Am 15.11.2020 verstarb im Alter von 78 Jahren unser Kamerad und langjähriges Mitglied der Feuerwehr Oderwitz OF Oberoderwitz

### Hauptlöschmeister Klaus Kottwitz

Mit großer Bestürzung haben wir vom Ableben unseres Kameraden erfahren.

Unser Mitgefühl gilt seiner Familie.

Wir trauern um einen wertvollen Kameraden,  
der 59 Jahre seines Wirkens  
in das Feuerwehrleben investiert hat.



*In tiefempfundener Anteilnahme*

Wehrleitung  
FFw Oderwitz

Kameradschaft  
OF Oberoderwitz

## Feuerwehr erhält Sachspenden aus Millionenfond

Zwei randvolle Pakete mit Sachspenden der Firma **LIQUI MOLY** konnte die Feuerwehr Oderwitz Ende September entgegennehmen. Bereits seit April 2020 unterstützt der Hersteller für Öl- und Additive **LIQUI MOLY** die Rettungsdienste und Feuerwehren mit den Produkten aus eigener Herstellung. So schreibt der Geschäftsführer Ernst Prost: Wir würden ja gerne mit Desinfektionsmitteln, Gesichtsmasken und anderen dringend benötigten Materialien helfen, aber dafür sind wir in der falschen Branche. Deshalb helfen wir mit dem, was wir am besten können: Öle, Additive und andere Autopflegemittel“, so Ernst Prost. „Schließlich müssen die Fahrzeuge zuverlässig funktionieren.“

„Unsere Spende ist nur eine kleine Geste gegenüber all jenen Menschen, die jeden Tag so unermüdlich dafür kämpfen, dass die Corona-Krise nicht noch schlimmer wird“, sagte Ernst Prost in der öffentlichen Mitteilung vom 09. April 2020.



Foto: Christoph Netsch

Diesem Aufruf folgten wir und Kamerad Christoph Netsch nahm den Kontakt mit **LIQUI MOLY** auf. Er teilte der Firma mit, welche Produkte bei der Feuerwehr Oderwitz benötigt werden. Mit der zugeleiteten Spende im Wert von ca. 400,00 € können wir die Pflege und Wartung an unseren Einsatzfahrzeugen

und Geräten nun kostenfrei durchführen. In der Spende enthalten waren verschiedene Motoröle und diverse Pflegemittel. Diese Produkte entlasten den Gemeindehaushalt und schaffen dringende Reserven für die Bewältigung der Auswirkungen der Corona-Pandemie.

Ich möchte mich an dieser Stelle bei Kamerad Christoph Netsch für seine Unterstützung herzlich bedanken. Mein Dank gilt auch der Firma **LIQUI MOLY** für die großartige Aktion.

Auch in dieser aktuell schwierigen Situation können Sie sich auf ihre Freiwillige Feuerwehr verlassen! Mit vielen Auflagen belegt, halten die Kameradinnen und Kameraden die Einsatzbereitschaft für Sie aufrecht.

Mit großer Hoffnung auf bessere Zeiten bedanke ich mich bei meinen Einsatzkräften für die gezeigte Disziplin unter diesen erschwerten Bedingungen.

Alexander Pollier, Gemeindeführer Oderwitz

## KINDEREINRICHTUNGEN/SCHULEN

### Kita „Knirpsenland“ „Flenntipln“ mal anders



Aus aktuellem Anlass musste das traditionelle „Flenntipln“ abgesagt werden.

Die Kinder der Spatzengruppe äußerten eine tolle Idee. Sie schlugen vor: „Dann nehmen wir eben die Rübe mit in den Wald.“

Schließlich lebt seit Jahren schon eine verwunschene Waldfee im Eichbusch. Diese ist meist sehr großzügig und hinterlässt den kleinen Waldzwerge gern mal eine kleine Aufmerksamkeit zur Stärkung.

Am 29. Oktober 2020 zogen die Kinder mit ihrer Rübe in den Wald. Im Eichbusch angekommen, werden die Kinder immer in kleine Waldzwerge verzaubert. An einem ganz magischen Ort oberhalb des Busches gibt es einen alten Baumstumpf. Dort positionierten die Waldzwerge auf einer liebevoll gestalteten Blätterdecke ihren Flenntipln. Schaurig leuchtete die Rübe im Eichbusch.



Nun erklang der Chor der Waldzwerge: „Wir sind die Rübengeister, sind klein doch große Meister. Wir ziehen heut von Baum zu Baum und treiben Euch die Geister aus! Legt Ihr uns was Süßes aus, ziehen weiter zum nächsten Baum!“ Insgesamt dreimal ertönte dieser Spruch. Waldzwerger Louis hörte ein Rascheln im Laub nahe einer Baumhöhle. Tatsächlich hinterließ die Waldfee uns eine Schatzkiste mit Leckereien. Große Begeisterung machte sich breit.

Ein gelungener Waldtag endete mit strahlenden Kinder-  
augen.

Die Spatzenkinder mit Susi, Petra & Janett

## ORTSGESCHICHTE

### NACHRUF

Kurz nach dem Ableben unseres Mitglieds der AG Ortschronik, Herrn Martin Boyke, hat uns die Nachricht vom Tode unseres Mitgliedes

#### Herrn Karl-Ludwig Gotthans

erreicht und uns sehr betroffen gemacht.

Er verstarb am 13. Oktober 2020 im Alter von 84 Jahren.

Karl-Ludwig Gotthans gehörte zu den Gründungsmitgliedern des Ortschronikaktivs. Was Martin Boyke für das Gebiet Niederoderwitz war, war Karl-Ludwig Gotthans für den Oberoderwitzer Bereich. Seit Juni 2005, bis kurz vor seiner Erkrankung, arbeitete er intensiv an der Sammlung und Aufzeichnung historischer Daten, wobei er sich u. a. mit der 300-jährigen Entstehungsgeschichte von „Kleinpolen“, dem Humboldtverein und dem Gebirgsverein Oberoderwitz befasste. Daneben widmete er sich vor allem auch den Geschehnissen in der Landwirtschaft, hier insbesondere der Erarbeitung einer Flurkarte über Flächen der ehemaligen Ortsherrschaften.

Sein herausragendstes Werk war die Aufarbeitung des Themas „Das Lutherhaus Oberoderwitz – vom Kinderheim zum Gemeindezentrum in den Jahren von 1914 bis 2007“.

Karl-Ludwigs Erfahrungen und sein umfangreiches heimatkundliches Wissen waren eine große Bereicherung für unsere Arbeit.

Nicht zuletzt hat er sich durch den Erhalt dieser wichtigen Geschichtsdaten bereits zu Lebzeiten ein „Denkmal“ gesetzt und damit Spuren für künftige Generationen hinterlassen.

Wir werden seiner stets ehrenvoll gedenken und das von ihm mit Geschaffene für immer in Ehren halten und weiter entwickeln.

Im Namen der Arbeitsgruppe Ortschronik

*Sven Zschoppe*  
Leiter der Arbeitsgruppe Ortschronik

## KIRCHENNACHRICHTEN

### Evangelisch-Lutherische Kirchgemeinde

„Seht auf und erhebt eure Häupter,  
weil sich eure Erlösung naht!“

Lk 21,28



### Liebe Kirchgemeindemitglieder und Kirchengewandte,

Daran will uns die Adventszeit erinnern: Es gibt eine Hoffnung, die liegt nicht in uns begründet, sondern in der Zusage Gottes, dass er im Dunkeln bei uns wohnen will. Da liegt auf einmal ein Christuskind in der Krippe und der ganze Himmel mit all seinen Heerscharen fängt an zu jubeln, auch mitten in der chaotisch unsicheren Welt. „Seht auf und erhebt eure Häupter, weil sich eure Erlösung naht!“ – wird später erwachsener Christus rufen. Als Kind im Bethlehem wird er aber noch zum wortlosen Zeichen dieser Erwartungen und der Himmel über Bethlehem bestimmt die Richtung und erfüllt das Ziel unseres Lebens.

So möchte ich Sie und Euch ganz herzlich in der vorweihnachtlichen Zeit begrüßen! In die Weihnachtstage selbst setzt man immer eine große Erwartung in unserer Kultur. Man denkt an seine Wünsche und die Wünsche der anderen, man erinnert sich an die alten schönen Zeiten, wie es früher war, man denkt an den Frieden in der Familie, man denkt über Geheimnisse nach und lässt sie für bestimmte Momente zu, denn die wunderbare Atmosphäre erinnert an Wunder.

Wir wünschen Ihnen/Euch in dem Sinne in diesem Jahr eine gesegnete, geduldige Adventszeit, fröhliche Weihnachten und ein glückliches neues Jahr, so wie jede Erleichterung und Entspannung mit Annehmlichkeiten, die zu Festen gehören!

*Ihr/Euer Pfr. Adam Balcar*

#### Spendenaktion Kirche Niederoderwitz und Kirche Oberoderwitz

Kontoinhaber: Kirchenbezirk Bautzen – Kassenverwaltung  
IBAN: DE09 3506 0190 1681 2091 03

Verwendung: RT – 3213 – Kirche Niederoderwitz ODER

Verwendung: RT – 3213 – Kirche Oberoderwitz

### Der Monatsspruch für Dezember steht im Jesaja im 58. Kapitel:

*Brich dem Hungrigen dein Brot, und die im Elend ohne Obdach sind, führe ins Haus! Wenn du einen nackt siehst, so kleide ihn, und entziehe dich nicht deinem Fleisch und Blut! Jesaja 58,7*

### Herzliche Einladung zu den Gottesdiensten unserer Gemeinde:

- |        |           |  |
|--------|-----------|--|
| 06.12. | 10.15 Uhr | Familiengottesdienst<br>zum 2. Advent in Mittelherwigsdorf |
| 13.12. | 10.15 Uhr | Gottesdienst mit Abendmahl<br>in Niederoderwitz            |
| 20.12. | 09.00 Uhr | Gottesdienst in Oberoderwitz                               |
| 24.12. | 16.00 Uhr | Christnacht in Oberoderwitz                                |
|        | 17.30 Uhr | Christnacht in Niederoderwitz                              |
| 25.12. | 10.15 Uhr | Gottesdienst in Niederoderwitz                             |
| 26.12. | 10.15 Uhr | Gottesdienst in Oberoderwitz                               |
| 27.12. | 10.15 Uhr | Gottesdienst in Niederoderwitz                             |
| 31.12. | 17.00 Uhr | Gottesdienst mit Abendmahl<br>in Niederoderwitz            |
| 01.01. | 17.00 Uhr | Gottesdienst mit Abendmahl<br>in Oberoderwitz              |

### ... und zu den weiteren Veranstaltungen:

- 12.12. 16.00 Uhr Adventskonzert  
Kirche Niederoderwitz  
„Es ist ein Ros entsprungen“  
Es erklingen bekannte Advents-  
und Weihnachtslieder, sowie  
Musik von W.A. Mozart, gespielt  
vom Regionalorchester unter Lei-  
tung von Kantor Michael Tittmann
- 15.12. 19.00 Uhr Gesprächskreis im Lutherhaus

**Auf Grund der derzeitigen Corona-Situation finden alle Veranstaltungen unter Vorbehalt statt, Änderungen sind möglich!**

[www.kirche-oderwitz-mittelherwigsdorf.de](http://www.kirche-oderwitz-mittelherwigsdorf.de)

## Katholische Pfarrgemeinden Leutersdorf, Ebersbach-Neugersdorf und Oppach

**Pfarrer A. Glombitza**

Aloys-Scholze-Straße 4, 02794 Leutersdorf

Tel. 03586 386250, Fax 03586 408534

Mobil: 0152 54150752, pfarramt@pfarrei-leutersdorf.de

Sprechzeiten Pfarrbüro in Leutersdorf:

Dienstag und Donnerstag 10.00–18.00 Uhr

und nach Vereinbarung

### Gottesdienstordnung Dezember

Samstag

16.00 Uhr Hl. Messe, Kath. Kirche in Ebersbach/Sa.  
– mit 40 Personen

17.30 Uhr Hl. Messe, Kath. Kirche in Oppach  
– mit 40 Personen

17.30 Uhr Wortgottesdienst  
Kath. Kirche in Großschönau  
– mit 20 Personen

Sonntag

10.00 Uhr Hl. Messe, Kath. Kirche in Leutersdorf  
– mit 50 Personen

Für die Hl. Messen in Leutersdorf, Ebersbach/Sa. und Oppach ist weiterhin eine Anmeldung unter der Nummer **0152 54150752** erforderlich!

### Besondere Gottesdienste Dezember

**Weihnachten**

**Do., 24.12.2020**

15.00 Uhr Vesper mit evangelischer  
Gemeinde in Oppach – **Bitte anmelden!**

16.00 Uhr Krippenandacht in Leutersdorf  
**Bitte anmelden!**

16.00 Uhr Ökumenischer Christvesper  
auf dem „Spree-Eck“ in Ebersbach  
(findet vorbehaltlich keiner weiteren Verschär-  
fung der Corona-Schutzverordnung statt)

17.00 Uhr Hl. Messe in Oppach – **Bitte anmelden!**

21.00 Uhr Christmette in Leutersdorf  
**Bitte anmelden!**

**Fr., 25.12.2020**

10.00 Uhr Hl. Messe in Ebersbach – **Bitte anmelden!**

**Sa., 26.12.2020**

10.00 Uhr Hl. Messe mit Aussendung der Stern-  
singer in Oppach – **Bitte anmelden!**

**Do., 31.12.2020**

17.00 Uhr Jahresschlussandacht in Leutersdorf  
**Bitte anmelden!**

### Seniorenpflegeheime

Zurzeit keine Hl. Messe!

### Vorschau

Auf Grund der Vertretungen für die Hl. Messen gibt es  
z. Zt. noch keine Vorschau.

Bitte die Vermeldungen beachten!

**Auf Grund der derzeitigen Situation finden alle Gottesdienste unter Vorbehalt statt, Änderungen sind möglich!**

## VEREINE BERICHTEN

### Einladung zur jährlichen Zusammen- kunft der Vereine am 14. Januar 2021, um 17.00 Uhr

#### Liebe Vertreterinnen und Vertreter der Vereine,

aktuell sind es coronabedingt schwere Zeiten für Ihre Vereine. Die Gemeinde Oderwitz möchte im Rahmen der jährlichen Zusammenkunft mit Ihnen ins Gespräch kommen und mit Herrn Dr. Meyer als Gast die Möglichkeiten für Hilfen aufzeigen.

Zwei Tagesordnungspunkte sind angesetzt:

- 1) **Herr Dr. Meyer referiert zu Hilfsmaßnahmen für Ihre Vereine – woher bekommt der Verein aktuell eine finanzielle Unterstützung?**
- 2) **Veranstaltungsplan 2021, wichtige Informationen**

Bitte teilen Sie uns bis zum **16. Dezember 2020** mit, ob Ihre Teilnahme möglich ist. Anhand der Rückmeldungen der Teilnehmer wird der Durchführungsort unseres Zusammentreffens festgelegt.

Wir hoffen auf eine zahlreiche Teilnahme.

### Förderverein

„Freunde und Förderer  
der Freiwilligen

Feuerwehr Oderwitz

**Ortsfeuerwehr Oberoderwitz e.V.“**



*Der Förderverein „Freunde und Förderer der Freiwilligen Feuerwehr Oderwitz Ortsfeuerwehr Oberoderwitz e.V.“ möchte sich bei allen Bürgerinnen und Bürgern sowie bei den Unternehmen recht herzlich für die Unterstützung im Jahr 2020 bedanken und wünscht allen einen guten Start ins Jahr 2021.*

An dieser Stelle möchten wir es auch nicht versäumen, uns bei dem Blumenhaus Berndt zu bedanken. Herr Berndt bepflanzt uns saisonbedingt immer den Blumenkasten vor dem Gerätehaus. Es sieht wieder richtig gut aus und trägt bedeutend zur Verschönerung des Ortsbildes bei.

*Daniel Schädlich, Vorsitzender Förderverein*

## Ein Jahr mit Corona – der SV 1861 Oberoder- witz e. V. informiert:



*Verweile nicht in der Vergangenheit, träume nicht von der Zukunft. Konzentriere dich auf den gegenwärtigen Moment. Buddha*

So kann man wahrscheinlich auch ganz gut zusammenfassen, wie das aktuelle Jahr 2020 abgelaufen ist. Corona und die damit verbundenen Einschränkungen haben auch unseren Verein immer wieder beschäftigt

und auch hart getroffen. Aber meckern nützt nichts – wenn wir uns und unsere Lieben nicht unnötigen Risiken aussetzen möchten, sind nun einmal gewisse Maßnahmen nötig. Und irgendwann wird es auch wieder einen Normalzustand geben, bei dem wir wieder in gewohnter Weise arbeiten können. Und bis dahin: Machen wir einfach das Beste daraus, so gut es nur geht. Wir danken an dieser Stelle allen Vereinsmitgliedern und Eltern, dass wir dieses Jahr gemeinsam so gut überstanden haben. Vielen Dank auch ausdrücklich an unsere Fördermitglieder, Sponsoren und Unterstützer, die uns auch weiterhin die Treue gehalten haben und unseren 65 Vereinsmitgliedern die sportlichen Aktivitäten ermöglicht haben.

Wir bleiben auch 2021 weiter am Ball, Spielgerät oder dem Stepper – egal was noch auf uns zukommt.

Wir wünschen allen Vereinsmitgliedern, Oderwitzern und Lesern eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Rutsch in das neue Jahr. Bleiben Sie gesund!

*Vorstand des SV 1861 Oberoderwitz e. V.*

Mit Auflösung des Weihnachtsrätsels & Märchen ToGo

Herzliche Einladung zum traditionellen  
„Glühwein bevor der  
Weihnachtsmann kommt“

Wir wünschen allen  
Oderwitzern,  
Unterstützern, Sponsoren  
und Freunden ein  
besinnliches  
Weihnachtsfest.

24.12.2020 – 14.00 bis 17.00 Uhr  
am Kretscham Niederoderwitz

Die Jungs und Mädels vom Kretscham Verein

## Erfinderkiste

### Die Erfinderkiste und ihr Jahres- rückblick

Was für ein verrücktes Jahr ... das nun zu Ende geht ... Wir hatten gerade so richtig „Fahrt“ aufgenommen und die Erfinderkiste wurde durch viele Geburtstags-, Abschlussfeiern und Projekttag genutzt und weiterhin gebucht. Da brach das Corona-Virus ein und all unsere Träume, Wünsche und Ideen zerplatzten. Doch wir wollen nicht jammern – einiges konnten wir doch erfolgreich durchführen:

So fand in den Herbstferien das Projekt „Unser Dorfbach unter der Lupe“ statt, zu welchem wir alle Ferienkinder herzlichst einluden. Das Projekt wurde mithilfe des Preisgeldes aus dem Ideenwettbewerb der LEADER-Region Kottmar erfolgreich umgesetzt. Ausgestattet mit Lupe, Messbechern, Keschern und Eimern zogen die Kinder los und untersuchten das

## Weihnachtsmärchen

Liebe Kinder Groß und Klein,  
Euch lädt der Kretscham wieder ein:  
Durch die Fenster könnt ihr sehn.

Was wird wohl diesmal drinnen stehn? Mögt ihr uns im Advent besuchen?  
Dann könnt ihr nach 'nem Märchen suchen.

Denn hinter unsren Fensterscheiben herrscht dieser Zeit ein buntes Treiben.  
Habt ihr das Märchen gleich erkannt? Schnell, nehmt Euch nun ein Blatt zur Hand.  
Und malt die richt'ge Lösung auf, schreibt Namen und auch Alter drauf.  
Steckt sie in unsren Kasten hier, der Rote, er steht vor der Tür.  
Die Schönsten sucht der Weihnachtsmann, im Amtsblatt zeigen wir sie dann!  
Bis dahin ist es nicht mehr weit, ...

Euch eine schöne Weihnachtszeit!

die Mädels und Jungs vom  
Kretscham Verein Niederoderwitz e.V.

mit Wunschzettel  
Briefkasten



Dorfgewässer, spazierten am Gründelbach und entdeckten so manch spannendes Getier im Wasser. Anschließend wurde das Wasser in der Erfinderkiste „untersucht“. Wie es riecht, was alles so darin schwimmt und wie trüb/sauber es sein kann. In den Winterferien hoffen wir, dieses Projekt weiterführen zu dürfen. Dann wollen wir beobachten, wie sich das Wasser im Dorfbach verändert, welche Besonderheiten in der umgebenden Natur zu erkennen sind und was die Tiere zu dieser Zeit im Wasser wohl machen, die wir im Herbst entdecken konnten.

Andere Kinder weilten zu der Zeit lieber in der Erfinderkiste und bastelten, ließen Vulkane sprudeln oder tüftelten an weiteren spannenden Experimenten ...



An einem Projekt konnten wir fleißig weiterarbeiten: Es geht um die Initiierung eines Netzwerkes/Kompetenzteams für die Erfinderkiste – gefördert über LEADER 2014–2020, ILE-Region Kottmar. Dazu werden wir im nächsten Amtsblatt genauer berichten und einen Überblick über bisher Erreichtes und weitere Ziele geben. Kleiner Tipp: Termine für Kindergeburtstage nehmen wir gern entgegen. Allerdings können wir nicht voraussagen, diese durchführen zu dürfen. Das müssen wir wie alle – abwarten.

An dieser Stelle möchten wir es nicht versäumen, uns bei den Kindern und Eltern für ihre Treue zu bedanken. Außerdem bei der Ganztagschule Oderwitz, für die angenehme Zusammenarbeit! Zuversichtlich gehen wir nun ins neue Jahr und freuen uns, Euch alle gesund und munter wiederzusehen!

***Wir wünschen Euch und Euren Lieben eine wundervolle Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr! Möge es ein friedliches und entspanntes neues Jahr werden mit viel Zeit zum Experimentieren und Forschen in der Erfinderkiste.***

Bis bald!

*Eure Lernwerkstatt Erfinderkiste*

## RFZV Niederoderwitz e. V.

Eigentlich hätten wir an dieser Stelle gerne über unseren traditionellen Herbstritt und den Herbstlehrgang zum Pferdeführerschein berichtet. Doch leider mussten auch diese beiden Veranstaltungen aufgrund der Corona-Pandemie auf einen späteren Zeitpunkt verschoben werden. Wir blicken zu-



rück auf ein schwieriges Jahr 2020, in dem vieles nicht so gelaufen ist, wie es noch zum Jahresanfang geplant war. Zum ersten Mal überhaupt mussten die Kreis-, Kinder- und Jugendspiele, die wir im Mai ausrichten wollten, ausfallen. Zudem fand die 40. Pferdeleistungsschau im Juli als Geisterturnier ohne Zuschauer statt und eine geplante Schauveranstaltung zum 30-jährigen Vereinsjubiläum wurde auf die nächsten Jahre verschoben.

Dafür haben wir Ende August zusätzlich zu unserem Nachwuchsreiterfest noch eine kleinere, zweite Pferdeleistungsschau auf die Beine gestellt. Wir danken den Helfern und Sponsoren, die mit uns den Mut hatten, das Geisterturnier im Juli als verspätete Saisonöffnung im Landkreis Görlitz durchzuziehen und die notwendigen Hygieneauflagen an beiden Turnierwochenenden umzusetzen.

In der kurzen aber intensiven Turniersaison 2020 von Juli bis Anfang Oktober konnten wir trotz des ersten Lockdowns im Frühjahr, der acht Wochen nur eine Notbewegung der Pferde zuließ, reichlich gute Platzierungen erreichen, wie wir in den vergangenen Ausgaben des Amtsblattes ja bereits berichteten. Dafür danken wir besonders dem Trainerteam um unsere Cheftrainerin Ines Rücker-Hofmann, die unsere Reiter und die Pferde wieder gut auf die Wettkämpfe vorbereitet hat.



Während wir so langsam schon die Planungen für 2021 vorbereiten, wünschen wir allen Oderwitzern eine frohe Weihnachtszeit, sowie einen guten Rutsch ins neue Jahr und werden sie zum Jahresbeginn über die Turniertermine 2021 informieren.

## Seniorenclub I berichtet

Anfang Oktober freuten wir uns, Herrn Stempel, unseren neuen Bürgermeister, in unserer Mitte begrüßen zu können. Er hat wahrlich keinen einfachen Start. In absehbarer Zeit schließt Riegelein, die Arno Hentschel GmbH verlässt Oderwitz, um sich in Zittau neu anzusiedeln und dazu das ständig präsente Corona-Virus. Mit einfachen, klaren Worten erläuterte er die dringendsten Aufgaben, die in unserer Gemeinde zu bewältigen sind. Wir scheuten uns nicht, stellten Fragen und äußerten unsere Meinung zu verschiedenen Problemen. Wir danken Herrn Stempel für den interessanten Nachmittag und hoffen, dass er mit seinen Mitstreitern der Gemeinde die anstehenden Aufgaben meistert. Dazu wünschen wir ihm gute Gesundheit. Wir freuen uns auf sein Kommen im nächsten Jahr.

Pünktlich 10.00 Uhr begaben wir uns am 15. Oktober mit dem Michel-Bus zur Fahrt auf den Butterberg bei Bischofswerda. Wenn wir Oderwitzer Senioren auf Tour gehen, scheint immer die Sonne. Dieses Mal war es etwas regnerisch, aber immer noch akzeptabel. Unserer guten Laune tat das keinen Abbruch, denn unsere Oberlausitz ist immer sehenswert. Angekommen an der

Berggaststätte fanden wir in der Veranda alle unseren Platz. In entspannter Atmosphäre konnten wir das sehr schmackhafte Mittagessen in aller Ruhe genießen – es gab nur lobende Worte. Nach 13.00 Uhr begaben wir uns mit dem Bus wieder ins Tal und fuhren weiter nach Pulsnitz zu Frenzel's Lebkuchenfabrik. Im Café wurden wir erwartet und für jeden Gast gab es einen kleinen Beutel mit Kostproben und beim Kaffeetrinken sahen wir zwei kurze Filme über die Anfänge und die gegenwärtige Produktion des Traditionsunternehmens – es war sehr interessant. Grüppchenweise ging es in Frenzel's-Laden und wir nutzten das verlockende, reichhaltige Angebot. Weihnachten ist ja nicht mehr allzuweit. Gegen 16.00 Uhr fuhren wir weiter zu Müller Milch nach Leppersdorf. Beim Werksverkauf ging es nur langsam voran und vom Angebot – überwiegend Ware nah am Haltbarkeitsdatum – waren wir enttäuscht. Gekauft haben wir trotzdem. Fazit der Fahrt, es war eine schöne, abwechslungsreiche Tour. Herzlichen Dank an unseren Fahrer Peter Müller, der uns sicher und mit großer Umsicht von Oderwitz zu den zahlreichen Zielen und wieder zurück nach Hause brachte.

Am 21. Oktober war Spielenachmittag und am 28. Oktober, zum „Weinfest“, gratulierten wir zuerst unseren Geburtstagskindern. Zum Kaffee gab es belegte Brötchen, die wir beim Richter-Fleischer bestellt haben. Wir waren sehr zufrieden, alles sehr schmackhaft und schön zurechtgemacht. Somit hatten wir eine solide Grundlage für ein Glas Wein. In geselliger Runde und bei einem Plausch mit den Tischnachbarn verging der Nachmittag viel zu schnell. Das war's nun, im November finden keine Clubnachmittage statt und ob es im Dezember weiter geht, kann niemand sagen. Nachstehend die **geplanten Dezember-Termine**:

**Mi., 09.12. Adventsfahrt „Gütchen“**  
mit Michel-Reisen  
(siehe November-Amtsblatt)  
Abfahrt: 13.30 Uhr  
Preis ca. 50,00 € – Kassierung im Bus!

**Mi., 16.12. Clubweihnachtsfeier**  
Werden die z. Zt. bestehenden Maßnahmen gelockert, informieren wir jeden persönlich!

### Liebe Oderwitzer,

**wir wünschen Ihnen ein gesundes und friedliches Weihnachtsfest, für das Jahr 2021 Zuversicht und verlieren Sie nicht den Humor!**

Wenn wir „dürfen“, treffen wir uns am **Mittwoch, dem 6. Januar 2021**, im Club.

Auf bessere Zeiten hofft

Ihr Clubteam

## Veranstaltung

**Die Veranstaltung „Hüttengaudi“  
in der Spitzbergbaude Oderwitz  
am 27. Dezember 2020 wurde abgesagt!**

## Informationen

### Regiebetrieb Abfallwirtschaft

Die Wertstoffhöfe im Landkreis Görlitz bleiben am **24. und 31. Dezember 2020**, sowie vom **1. bis 02. Januar 2021 geschlossen**.

### Verteilung des Abfallkalender 2021

Die Abfallkalender des Landkreises Görlitz werden vom **07. bis 19. Dezember 2020** durch die beauftragte Verteilfirma Wochenkurier Lokalverlag GmbH & Co. KG an **alle Haushalte** verteilt.

Im Abfallkalender finden Sie die Entsorgungstermine, Doppelkarten zur Anmeldung von Sperrmüll sowie Elektro- und Elektronikschrott, ein Verzeichnis über die Wertstoffhöfe und Annahmestellen im Kreisgebiet, die Verkaufsstellen von Rest- und Gartenabfallsäcken sowie Anzeigen von Partnern und Gewerbebetrieben. **Wer bis 19. Dezember 2020 keinen Abfallkalender erhalten hat, kann sich von Montag bis Freitag von 8.30 bis 14.00 Uhr unter Telefon 03581 424210 melden oder eine E-Mail an stefanieieffler@dwk-verlag.de schreiben, damit die Zustellung/Zusendung organisiert wird.**

Weiterhin gibt es die Möglichkeit, bei Nichtzustellung bis 19. Dezember 2020 einen Abfallkalender in den Wochenkurier-Geschäftsstellen Görlitz und Weißwasser abzuholen.

Zudem finden Sie den Abfallkalender als PDF-Datei per Direktanruf unter aw.landkreis.gr oder probieren die Abfall-APP LK GR aus. Die App erinnert zuverlässig an alle Entsorgungstermine und hält viele nützliche Funktionen für Sie bereit.

### Erreichbarkeit Regiebetrieb Abfallwirtschaft

Vom 04. bis 08. Januar 2021 wird die Telefonanlage des Regiebetriebes Abfallwirtschaft modernisiert. Hierbei können kurzfristige Störungen bei der Erreichbarkeit der Mitarbeiter/-innen nicht ausgeschlossen werden. Bei dringenden Angelegenheiten erreichen Sie uns per E-Mail unter info@aw-goerlitz.de.

### Kontakt:

Landratsamt Görlitz, Regiebetrieb Abfallwirtschaft,  
Muskauer Straße 51, 02906 Niesky  
Telefon 03588 261-716, Fax 03588 261-750  
info@aw-goerlitz.de, www.kreis-goerlitz.de

### Information des Abwasserzweckverbandes „Landwasser“

Sehr geehrte Kundinnen und Kunden, der Abwasserzweckverband „Landwasser“ gibt bekannt, dass die Geschäftsstelle am **22. Dezember sowie am 29. Dezember 2020 geschlossen** bleibt.

In Not- bzw. Havariefällen wenden Sie sich bitte an:

Störungshotline der Wasserverband Lausitz  
Betriebsführungs GmbH  
**Telefon 035842 20881**

**Wir wünschen Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Start ins Jahr 2021.**

Ab dem 05. Januar 2021 steht Ihnen der Betriebsführer des AZV „Landwasser“ zu den üblichen Kundensprechzeiten entsprechend den dann geltenden Corona-Regelungen wieder zur Verfügung. Um telefonische Terminvereinbarung wird gebeten.

Mit freundlichen Grüßen

*Görke, Vorstandsvorsitzender*

**„Nachbarschaftshilfe Oderwitz“**

Die „Nachbarschaftshilfe Oderwitz“ wünscht allen Nachbarn, Bürgerinnen und Bürgern und allen Kindern eine besinnliche und wunderschöne Adventszeit. Besonders ein fröhliches Weihnachtsfest in dieser ungewöhnlichen Zeit und für das neue Jahr vor allem Gesundheit und Zuversicht. Wir möchten auf diesem Wege ein Dankeschön senden an alle Unterstützer, Arztpraxen und Geschäftsleute in Oderwitz. Wir danken für Ihre Hilfe und Weitervermittlung. Ein großes Danke auch an Kerstin Stöcker für die vielen, vielen Flyer die gedruckt wurden. Ein Herzliches Dankeschön an das Team der Fontane-Apotheke und Herrn Wintzen für die schnelle und unkomplizierte Unterstützung mit Hygieneartikeln. Von Herzen sagen wir Danke an jeden einzelnen ehrenamtlichen Helfer in der Nachbarschaftshilfe Oderwitz. In kürzester Zeit ist im März ein Netzwerk entstanden mit vielen Freiwilligen. Vielen Dank an Euch von Herzen.

Die Nachbarschaftshilfe ist auch weiterhin für Oderwitz da! Aktueller denn je, müssen komplette Familien plötzlich in Quarantäne.

Manchmal sind es nur vier Tage, manchmal zehn oder auch länger und dann darf das Haus nicht mehr verlassen werden. Wie bekommt man in der Kürze der Anordnung Einkauf und Erledigungen geklärt? Wer führt den Hund aus?

Fragen über Fragen, bei denen wir gern helfen und vermitteln möchten.

Die Nachbarschaftshilfe Oderwitz besteht seit diesem Jahr und unterstützt erfolgreich Nachbarn in und um Oderwitz in akuten Situationen.

Die Helfer-Hotline ist erreichbar unter 0178 1284090 (Montag bis Samstag 8.00 bis 18.00 Uhr/innerhalb von 12 Stunden rufen wir spätestens zurück).

♥ **Miteinander** ♥ **Nebeneinander** ♥ **Füreinander**

Bleiben Sie gesund und zuversichtlich!

*Ihr „Nachbarschaftshilfe Oderwitz“-Team*



**Leserzuschrift**

**Es tut sich was im gelben Möbelhaus**

Seit Tagen beobachten die Oderwitzer Veränderungen, die an der Niederoderwitzer Dominante, dem gelben Möbelhaus, stattfinden, und dabei stellt sich die eine oder andere Frage: Ist es jetzt vorbei mit dem Gebrauch-Möbel Verkauf? Wird aus dem Möbelhaus ein Autohaus? Wird es dadurch Veränderungen auch für die Oderwitzer geben?

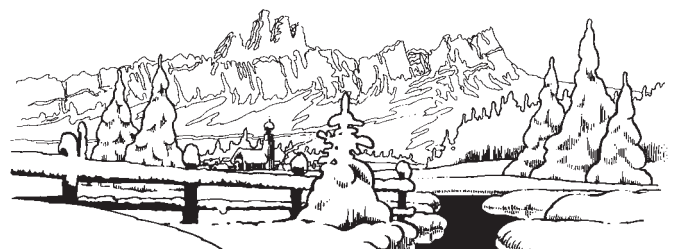
Ich heiße Peter Kumpfe und bin der Geschäftsführer der Firma Fundgarage, die der neue Mieter der Haupthalle des Möbelhauses ist.

Wir werden hier ein Autohaus mit klassischen Automobilen eröffnen. Vor allem wird es Fahrzeuge aus den 60er bis in die 90er Jahre geben. Hier auf diesem Standort werden wir aber keine Werkstatt in Betrieb nehmen, in Oderwitz werden die Fahrzeuge nur noch gesaugt oder Kleinteile gewechselt. Wir wollen ein guter Nachbar in Oderwitz sein. So haben wir schon damit begonnen auch die nächste Umgebung des Möbelhauses „in Schuss“ zu bringen. Wir versprechen uns den Kundenzulauf aus ganz Deutschland, so könnte der Bekanntheitsgrad von Oderwitz steigen und so auch andere Branchen vor Ort von unserer Idee profitieren. Und sobald es möglich ist, wollen wir auch Vernissagen oder kleine Veranstaltungen organisieren.

Spätestens Mitte November wird sich die Halle mit schönen alten Autos gefüllt haben und wir laden alle ein, sich diese anzuschauen und vielleicht auch gleich zu kaufen.

Und die Frage ob es weiterhin Möbel im gelben Möbelhaus geben wird?

Die Betreiberin des A&V Möbelhauses, Frau Leutsch, versichert: „Der Möbelverkauf bleibt erhalten, wir haben ausschließlich im Haus den Ort gewechselt, gleich hinter dem Eingang geht es nun zu den Möbeln rechts. Es wird auch weiter eine breite Auswahl an Gebrauch-Möbeln geben und das in einem viel wohnlicherem Raum“.



# Ihre Ansprechpartner in schweren Stunden



**Degwerth Bestattungen**  
Inhaber Sandy Hees

Wir unterstützen Sie in schweren Zeiten



Tag + Nacht erreichbar



**Familie Hees**  
Franka & Sandy Hees  
0174-3240907 & 0172-1588689  
Tel.: 03586 - 33010 • Hauptstraße 88 • 02739 Neueibau

Bestattungsvorsorge  
– heute schon an morgen denken!

**TAG & NACHT:**  
☎ 03585/  
4685500



**Bestattungshaus Abschied**  
Inhaber Michael Mrochem

02708 Löbau  
Promenadenring 6

Frau G. Werner  
Niedercunnersdorf  
☎ 035875/60378

www.bestattungshaus-loebau.de



**FIEDLER BESTATTUNGEN**

Auf Wunsch Hausbesuch!

**Tag und Nacht (03 58 42) 292 35**

Ihr Ansprechpartner im Trauerfall:  
Anke Walter · Hauptstr. 127 · 02791 Oderwitz



*Bestattungsinstitut „Friede“*  
U. Zimmermann GmbH  
Görlitzer Straße 1, 02763 Zittau

**Telefon 03583 510683**  
– Tag & Nacht –

365 Tage im Jahr und 24 Stunden täglich für Sie erreichbar!

WIR STEHEN MIT UNSERER FACHKOMPETENZ FEST UND VERLÄSSLICH IN SCHWEREN STUNDEN AN IHRER SEITE.



**Bestattungsinstitut Fuchs**  
Inhaber: André Fuchs

02791 Oderwitz · Hauptstraße 171  
02763 Zittau · Hammerschmiedtstraße 19

Wir übernehmen für Sie alle Aufgaben um Ihren Trauerfall

- vertraulich
- preiswert
- zuverlässig

**Tag & Nacht:**  
☎ (03 58 42) 25 444




Christine & Katrin Eichhorn

**Neugersdorfer Bestattungen**  
Fachgeprüfte Bestatter

**Tag & Nacht 03586-32333**

02727 Neugersdorf, Schillerstraße 8, Tel. 03586-702885  
02730 Ebersbach, Schulstraße 4, Tel. 03586-364469  
02747 Herrnhut, Löbauer Straße 15, Tel. 035873-40547

www.neugersdorfer.de

seit  
**30 Jahren**  
für Sie da



einfühlsam  
kompetent  
zuverlässig



**TAXI** Telefon: **03 58 42 / 2 64 74**  
 Funk: **01 77 / 3 44 26 36**

**Ralf Hoffmann**  
 Bachweg 14  
 02791 Oderwitz



*Ich wünsche meinen Kunden, Freunden und Bekannten ein besinnliches Weihnachtsfest, verbunden mit einem erfolgreichen Start in das Jahr 2021.*



**FuTex GmbH**  
 Textil-Shop

Hauptstraße 144 · Oderwitz  
 ☎ 035842 22726  
 textilshop@futex.info

*Liebe Kunden,*  
 wir bedanken uns für Ihre Treue und Unterstützung in diesem außergewöhnlichen Jahr. Wir wünschen allen ein besinnliches Weihnachtsfest und einen gesunden und guten Start ins Jahr 2021.

Bei Vorlage dieser Anzeige erhalten Sie **10 % Rabatt** auf das gesamte Sortiment (außer auf Stickaufträge und Sonderangebote). Gültig bis 23.12.2020.

**Textilshop wieder geöffnet von Mo. bis Fr. 9.00 bis 17.00 Uhr**



**RÄTZE**  
 TRANSPORT- & CONTAINERDIENST

**SVEN RÄTZE**  
 TRANSPORT- & CONTAINERDIENST  
 Hauptstraße 18 · 02794 Spitzkunnersdorf

*Ich wünsche meinen Kunden und Geschäftspartnern ein besinnliches Weihnachtsfest sowie einen guten Rutsch ins neue Jahr.*



Tel.: 035842 25348 Mobil: 0172 5137566  
 Fax: 035842 25341 E-Mail: sven-raetze@web.de

**HBG**  
 Leutersdorf

Wasser ☑ Wärme  
 Licht

Hauptstr. 37, 02739 Kottmar  
 OT Neueibau  
 ☎ (0 35 86) 33 03-0  
 ✉ info@hbg-leutersdorf.de  
 🌐 www.hbg-leutersdorf.de

**Ihr neues Wunschbad**  
 – in 14 Tagen ohne Stress  
 – komplett mit Fliesen  
 – zum Festpreis fertig

**Elektro-Service**  
 – Prüfung und Installation vom Verteiler bis zur Steckdose

**Heizung – Sanitär**  
 – moderne Heiztechnik  
 – Brunnen-Wasser-Installation

**Ihr Kundendienst: 01 72 / 3 59 55 55**

**ALLES AUS EINER HAND**

Schlüsselfertiges Bauen  
 Eigenheime  
 Wohnungsbau  
 Rekonstruktion  
 Gewerbe - Bauten

**klinger hausbau GmbH**

Straße des Friedens 6a mail@klinger-hausbau.de  
 02708 Dürrhennersdorf www.klinger-hausbau.de

Tel.: 035872 / 3 23 85  
 Fax: 035872 / 3 43 39

*Wir danken für das uns entgegengebrachte Vertrauen und wünschen allen unseren Kunden, Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten eine besinnliche Adventszeit, frohe Festtage und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr.*



*Wäscherei & Heißmangel*

H. Seibt · Windmühlberg 5 · 02747 Ruppertsdorf/OT Ninive  
 Tel. 035873/42568 · Funk 0176/55968156

**Unser Service** · Komplett-Wäsche · Mangel-Wäsche  
 · Tischwäsche stärken und mangeln  
 · **NEU: Tischdeckenverleih**



**Wäsche-Annahme in Oderwitz**  
 bei **Augenoptik Jähne**, Hauptstr. 85 (auf Wunsch auch Wäsche-Abholung)  
 bei **FuTex GmbH, Textil-Shop**, Hauptstraße 144

*Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest sowie einen guten Start ins neue Jahr.*



**Wir wünschen unseren Kunden, Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten ein schönes Weihnachtsfest und alles Gute für das Jahr 2021.**



**ELEKTROMEISTER** **25 Jahre**  
**Christian Hubrig**

02791 Oderwitz, Hauptstr. 89  
 Tel. (035842) 261 75  
 Mobil (0160) 90 45 94 92

**Elektroinstallation  
 Planung · Solaranlagen  
 Reparatur und Revision**

Weihnachtliche Freude und ein erfolgreiches neues Jahr wünscht  
die **Praxis für Physiotherapie**

*Verena Kluttig*

**Geschenkgutscheine erhältlich!**

für Thai-, Ganzkörper- & Schröpfmassagen

Oberherwigsdorfer Str. 34a, 02791 Oderwitz, ☎ 035842-20915

**Diakonie** Löbau-Zittau *in guten Händen*

[www.dwlz.de](http://www.dwlz.de)

*Wir wünschen allen Bewohnern, Angehörigen und Geschäftspartnern eine besinnliche Weihnachtszeit sowie alles Gute für das Jahr 2021.*

**Altenpflegeheim „Wichernhaus“**  
Zum Feierabendheim 2  
02763 Mittelherwigsdorf

Telefon 03583 77270  
wichernhaus@dwlz.de

**GP**

**TEPPICH-REINIGUNG**  
von Teppichen & Polstermöbeln

Fa. Gebäudereinigung Peschel e. Kfm.  
Inh. Kathrin Wittig  
Neuwalder Straße 13  
02727 Ebersbach-Neugersdorf  
Telefon: (0 35 86) 70 22 49  
k.wittig@gp-neugersdorf.de

*Ein herzliches Dankeschön an unsere treuen Kunden!*

**Bettfedernreinigung Heidi Müller** Neugersdorf

Spreequellstraße 18 · Telefon 035 86/3 50 47 36  
mittwochs 10.00–12.00 Uhr, 15.00–17.00 Uhr

- Wir waschen und reinigen Ihre Bettwaren •
- Umarbeitung, Neuanfertigung •

*Wir wünschen unserer Kundschaft eine schöne Adventszeit, ein frohes Weihnachtsfest und für das neue Jahr alles Gute.*

Friseursalon **Haarchitekt**

Claudia Deutscher  
Marktstraße 3, 02791 Oderwitz  
Telefon 03 58 42 / 2 97 17

Das Team vom Friseur Haarchitekt bedankt sich bei allen Kunden und wünscht frohe und besinnliche Weihnachten und ein gesundes neues Jahr.

**Gartentechnik-Nocke** OT Oberwiesendorf  
Äußere Dorfstraße 76  
02708 Kottmar

Wir wünschen allen unseren Kunden „Frohe Weihnachten“, einen guten Rutsch ins neue Jahr und alles Gute für 2021.

Für das uns entgegengebrachte Vertrauen möchten wir uns ganz herzlich bedanken.

*Tilo Nocke*

**10** Freie PKW- und LKW-Werkstatt **SO**

**Alles rund ums Auto**

**TECHNIK-SERVICE-GMBH OBERLAND**  
Zur alten Schule 5a · 02794 Spitzkunnersdorf · Telefon (035842) 27479

Zum Jahresende möchten wir unseren Kunden für ihre Treue danken und wünschen ihnen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2021.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

Geöffnet tgl. 7.30–17.00 Uhr und Sa. 8.00–12.00 Uhr

**BAU-SERVICE**

**W**

Putzarbeiten aller Art  
Struktur- und Dekorputz  
Vollwärmeschutz  
Innenausbau, Pflasterarbeiten  
Schüttguttransporte bis 1,5 t

**Steffen Wegner** - 02791 Oderwitz, Birkmühlstr. 12a  
☎ 03584227270 · Funk: 01628522599 · bauservice.wegner@t-online.de

*Wir wünschen allen Kunden und Bekannten eine schöne Adventszeit und frohe Weihnachten.*

# Pflegedienst



**Wir wünschen unseren  
Mitarbeitern, Patienten und  
allen Einwohnern der Gemeinde  
Oderwitz ein erholsames  
Weihnachtsfest.**

Oderwitz - Hauptstraße 31  
Telefon: 25046 Fax: 189325  
Email: [pd.oderwitz@drk-loebau.de](mailto:pd.oderwitz@drk-loebau.de)



- + Häusliche Krankenpflege
- + Pflegekostenberatung
- + Med. Behandlungspflege
- + Urlaubsbetreuung
- + Hauswirtschaftliche Hilfen
- + Menü-Liefer-Dienst
- + Einkaufsservice
- + Hausnotruf

DRK Kreisverband Löbau e.V.  
[www.drk-loebau.de](http://www.drk-loebau.de)

Liebe Kunden, liebe Partner,  
ein ereignisreiches Jahr neigt sich seinem Ende entgegen.  
Wir wollen dies zum Anlass nehmen, uns bei Ihnen für das entgegengebrachte  
Vertrauen und die gute Zusammenarbeit zu bedanken.  
Dank unserer Kundschaft konnten wir unsere Heimat noch schöner bauen!

Wir wünschen Ihnen erholsame Weihnachtstage  
und einen guten Start ins neue Jahr 2021.

Ihre Familie Radach

© lily/stock.adobe.com

## www. **BAU** GmbH **VORGEBIRGE.de**

An der Sense 1 · Großschönau · Tel. 035841 63967 · Fax 63968

*Wir danken unseren Kunden für ihr Vertrauen und  
wünschen frohe Weihnachten und ein glückliches 2021.*



Deutsche Post

### Öffnungszeiten Postfiliale

Mo.–Do. 9–12 Uhr und 14–18 Uhr  
Fr. 14–18 Uhr · Sa. 10–12 Uhr



Neu im Sortiment: **Schreibwaren**



### HITZSCHKE - SCHÄFER

**AUTOTEILE ODERWITZ**

Hauptstraße 49 · 02791 Oderwitz · Telefon 035842 27601

## BEMOBIL LIFT SYSTEME

**BARRIEREFREI  
WOHNEN & LEBEN**

Maßgeschneiderte Lösungen für den privaten & öffentlichen Bereich

- ✓ Treppenlifte
- ✓ Plattformlifte
- ✓ Hublifte & Hebebühnen
- ✓ Senkrechtlifte & Homelifte
- ✓ Wannenlifte & Aufstehhilfen
- ✓ Elektromobile

**Jetzt kostenlos & unverbindlich beraten lassen**

☎ 03591 599 499  
✉ [info@bemobil.eu](mailto:info@bemobil.eu)  
🌐 [www.bemobil.eu](http://www.bemobil.eu)

**KOSTENLOSER  
PRODUKTKATALOG**

bis zu **4.000 €**  
Zuschuss

B Berndt Mobilitätsprodukte GmbH Äußere Lauenstraße 19 02625 Bautzen

## Frohe Weihnacht sowie alles Gute im neuen Jahr

wünschen wir allen unseren  
Kunden und Geschäftspartnern

Telefon: 0 35 83 / 7 70 38-0  
[info@AmbestenBuechner.de](mailto:info@AmbestenBuechner.de)

[www.AmbestenBuechner.de](http://www.AmbestenBuechner.de)

**Horst Büchner  
Automobile  
GmbH  
Autohaus Büchner  
GmbH**

Löbauer Str. 2a  
02763 Zittau/  
Eckartsberg

**Büchner  
Gruppe**

## Augenoptik HÄNTSCH

02727 Neugersdorf  
Am Kuhzahl 8

Wir danken für Ihre Treue  
und wünschen Ihnen schöne  
Feiertage und Guten Rutch



Auch im neuen Jahr freuen wir uns auf Ihren Besuch!  
Aufgrund der Pandemie können wir weiterhin nur  
begrenzt Personen in unser Geschäft eintreten lassen

Deshalb bitten wir immer um vorherige telefonische  
Terminanfrage unter Telefon 03586-786593 Danke

Kreisverband Zittau e.V.  
Äußere Weberstr. 84  
02763 Zittau



Die vergangenen Monate  
haben uns alle vor besondere  
Herausforderungen gestellt.

Wir danken für Ihr Vertrauen  
und hoffen auf bessere Zeiten.

Blieben Sie gesund!



Ihre DRK Sozialstation  
und Ihre DRK Tagespflege

Sozialstation: 03583 / 57 79 35

Tagespflege: 03583 / 50 38 312

**City - Fahrschule**

Florian Krause

Tel. (03583) 51 25 55 · Mobil (01 73) 3 80 23 55



Wir möchten uns bei all unseren  
Fahrschülern/innen und deren Familien  
für das entgegengebrachte Vertrauen  
bedanken und wünschen allen eine schöne  
Adventszeit und alles Gute fürs nächste Jahr.



Euer Florian Krause und Team.

### Die Ferienkurstermine für 2021:

Winterferien: 8. – 19. 2. 2021

Herbstferien: 18. – 29. 10. 2021

Sommerferientermine werden im Internet bekanntgegeben:

[www.cityfahrschulekrause.de](http://www.cityfahrschulekrause.de)

# Dienste für Menschen im Alter



Strahlend wie ein schöner Traum,  
steht vor uns der Weihnachtsbaum.

Seht nur, wie sich goldnes Licht  
auf den zarten Kugeln bricht.

»Frohe Weihnacht« klingt es leise  
und ein Stern geht auf die Reise.

Leuchtet hell vom Himmelszelt  
hinunter auf die ganze Welt.

Wir wünschen unseren Bewohnern und ihren  
Angehörigen, allen Mitarbeitern und Geschäfts-  
partnern auf diesem Weg ein frohes und besinn-  
liches Weihnachtsfest. Für das Jahr 2021 wün-  
schen wir persönlich Gesundheit und alles Gute.  
Wir sagen Danke für die gute Zusammenarbeit.

Im Namen des Teams

**Senioren- und Pflegeheim Niederoderwitz  
Haus Spitzbergblick – Wachkoma**

Petra Niebler, Einrichtungsleiterin,  
Assistentin der Geschäftsleitung

**Seniorenresidenz Panoramablick**

Romy Skibniewski,  
stellvertretende Einrichtungsleiterin



Senioren- & Pflegeheim Niederoderwitz  
Am Seniorenheim 2 · 02791 Oderwitz  
Telefon 035842 2330  
heimleiter@pflegeheim-oderwitz.de

[www.pflegeheim-oderwitz.de](http://www.pflegeheim-oderwitz.de)

Haus Spitzbergblick – Wachkoma  
Am Seniorenheim 2 · 02791 Oderwitz  
Telefon 035842 2330  
wachkoma@pflegeheim-oderwitz.de

[www.pflegeheim-oderwitz.de](http://www.pflegeheim-oderwitz.de)

Seniorenresidenz „Panoramablick“  
Am Seniorenheim 4 · 02791 Oderwitz  
Telefon 035842 23558  
heimleitung@panoramablick-oderwitz.de

[www.panoramablick-oderwitz.de](http://www.panoramablick-oderwitz.de)

## Redaktionsschluss

der nächsten Oderwitzer  
Nachrichten ist der

**9. Dezember 2020.**



### Impressum

Herausgeber: Gemeinde Oderwitz, Tel. 035842 223-0, Fax 035842 22322  
Verantwortlich für den amtlichen Teil und alle sonstigen Mitteilungen (ohne  
Anzeigen): Bürgermeister C. Stempel

Redaktion: Frau F. Bode, Gemeindeverwaltung

Satz/Druck: Gustav Winter Druckerei und Verlagsgesellschaft mbH, Herrnhut  
Erscheinungsweise: jeweils am ersten Mittwoch des Monats



## Sprint-Tankstelle Oderwitz

INH. HERMANN GASSMAYR



- **Lotto** • **Hermes**
- **Post Modern**
- **Fl.-Gas** (Rheingas)
- **Telefonkarten**
- **Back-Shop**  
Mo. – So. und feiertags
- **gemütlicher  
Cafébereich**

### Öffnungszeiten

Montag bis Samstag  
5.30–21.00 Uhr  
Sonn- und Feiertage  
7.00–21.00 Uhr

All unseren Kunden wünschen  
wir ein frohes Fest und  
ein gesundes neues Jahr.



Hauptstraße 94 a · 02791 Oderwitz

Tel. 035842 27778 · Mobil 0172 3509037 · sprint-ts@gmx.de

## FRISEURSALON KOPFSACHE



Inhaber Friseurmeisterin  
**Claudia Schreier**

Hauptstraße 82 b, 02791 Oderwitz  
Telefon: 03 58 42/29 59 89

Wir wünschen  
Ihnen ein  
ruhiges,  
besinnliches  
und frohes  
Weihnachtsfest  
sowie einen  
guten Rutsch  
ins neue Jahr.  
Bleiben Sie  
gesund!

### ÖFFNUNGSZEITEN:

Di., Mi., Do., Fr. 9.00–18.00 Uhr  
Sa. 8.00–12.00 Uhr, Mo. geschlossen

am **29.12.2020** 9–18 Uhr  
**30.12.2020** 9–18 Uhr  
und **31.12.2020** 9–13 Uhr geöffnet

## ODERWITZER BAU SERVICE

Volker Prasse & Mario Börnig GbR

Am Landwasser 3 · 02791 ODERWITZ/OT Niederoderwitz  
Telefon: 03 58 42 / 2 91 59 · Fax: 20 59 50  
Funk: 01 71/ 6 29 48 56 oder 57  
E-Mail: oderwitzer-bauservice@t-online.de



Wir sagen **DANKE**, unseren Kunden und  
Geschäftspartnern für ihr entgegengebrachtes  
Vertrauen und die angenehme Zusammenarbeit.  
Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest  
und einen guten Start ins neue Jahr.

Volker Prasse & Mario Börnig

KLEMPNEREI • SANITÄR • GASANLAGEN  
HEIZUNG • SOLARTECHNIK • WASSER-  
SCHADEN-BESEITIGUNG • BAUTROCKNUNG



## Johannes Richter

Eine besinnliche Advents- und Weihnachts-  
zeit und ein gesundes und erfolgreiches  
neues Jahr wünschen die Firma  
Johannes Richter und alle Mitarbeiter.

Wir danken unseren Kunden für  
das entgegengebrachte Vertrauen.

02727 Ebersbach-Neugersdorf, Breitscheidstraße 10  
Telefon (0 35 86) 3 27 57, Telefax (0 35 86) 78 67 68



## Ulrich

KRAFTFAHRZEUGE - BAUMASCHINEN

INSTANDESETZUNG • VERKAUF • VERMIETUNG • SERVICE

Kfz-Meisterbetrieb Oderwitzer Straße 6, 02747 Ruppertsdorf  
Tel.: 035873) 2690, Fax (035873) 2605

Zum Jahreswechsel bedanken wir uns  
für das entgegengebrachte Vertrauen  
und wünschen unseren Kunden, Freunden  
und Bekannten ein frohes Weihnachts-  
fest, gesegnete Feiertage sowie  
ein gutes gesundes neues Jahr.



- Freie Kfz-Werkstatt
- Fahrtenschreiberprüfung
- Hydraulikschlauchservice
- Reifenservice
- Standheizungen
- LOMBARDINI-Motoren
- Kompakt-Lader
- Mobilbagger
- Verdichtungstechnik
- Kompakt-Bagger

Wir wünschen allen Kunden, Bekannten,  
Freunden und Geschäftspartnern  
ein schönes und besinnliches  
Weihnachten im Kreise der Familie  
und ein erfolgreiches neues Jahr.



## Ehrentraut



HEIZUNG UND SANITÄR GmbH  
Meisterbetrieb der Innung

Straße der Republik 81 · 02791 Oderwitz

Tel. (03 58 42) 2 74 09 · Fax 2 77 05 · Funk 01 72 / 5 35 98 33

### Ihr Fachbetrieb für:

- Gas-, Wasser- und Abflussleitungen
- Sanitäre Installation
- Gas- und Ölheizungen
- Heizungsumstellungen
- Solaranlagen
- barrierefreies und behindertengerechtes Wohnen



## MAKLERBÜRO BERND TRENKLER

Versicherungen · Bausparen · Finanzierungen · Geldanlagen

*Unseren Kunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest sowie einen guten Start in das neue Jahr. Für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen im Jahr 2020 möchten wir uns herzlichst bedanken.*

### Bernd Trenkler

Hauptgeschäftsstelle: Hauptstraße 60  
02791 Oderwitz  
Tel.: 0160 1850065  
trenkler@makler-trenkler.de

### Steffen Vogt

Geschäftsstelle: Oskar-Lier-Straße 7  
02747 Herrnhut  
Tel.: 0177 2100409  
vogt@makler-trenkler.de

Hauptgeschäftsstelle: Hauptstr. 60, 02791 Oderwitz, Tel.: 035842 2063-0  
Mail: info@makler-trenkler.de, Web: www.makler-trenkler.de



www.innenausbau-luebcke.de

## UWE LÜBCKE INNEN-AUSBAU

• TROCKENBAU • ESTRICH •  
• FENSTER • TÜREN • FLIESEN •

*Für die kommenden Feiertage wünsche ich meinen Kunden, Geschäftspartnern und Freunden wohlverdiente Erholung und eine stille, aber auch fröhliche Zeit mit den Lieben.*

*Möge das neue Jahr ihnen alle ihre Wünsche erfüllen, und sie mit viel Zufriedenheit beschenken.*



Tel.: 03 58 42 / 2 94 45  
Fax: 03 58 42 / 36 02 74

Funk: 01 72 / 6 22 96 74  
uweluebcke@gmx.de

02791 Oderwitz · Hauptstraße 142

Tradition hat einen Namen

AUTOHAUS  
seit 1933  
**KÖRNER** KG

*Ein besonderes Jahr neigt sich dem Ende.*

*Nehmen Sie sich Zeit für positive Gedanken und Vorsätze.*

*Neue Wege kann man nur entdecken, wenn man bereit ist, den ersten Schritt zu tun.*

*Eine besinnliche Weihnacht und für das kommende Jahr 2021 alles Gute.*

*Bleiben Sie gesund!*

*Ihr Kfz-Meisterbetrieb Körner*

Jeschkenblick 2, 02791 Oderwitz  
Telefon: 03 58 42 / 2 22-0, Fax: 2 22 10  
www.autohaus-koerner.com



*Wir wünschen unseren Mitgliedern und Geschäftspartnern ein schönes Weihnachtsfest und alles Gute für das Jahr 2021.*



Wohnungsgenossenschaft  
Niederoderwitz eG

Otto-Buchwitz-Str. 14 • 02791 Oderwitz • Tel./Fax 035842/26952  
Kontakt@WG-Niederoderwitz.de • www.WG-Niederoderwitz.de



## Häuslicher Pflegedienst und 24h Intensivpflege

24 h erreichbar unter  
03 58 42 / 2 04 05

Hauptstraße 82b  
02791 Oderwitz  
Tel.: 03 58 42 / 2 04 05  
Fax: 03 58 42 / 2 04 07  
info@pflege-zuhause-goldberg.de  
www.pflege-zuhause-goldberg.de



*Wir wünschen ein schönes Weihnachtsfest sowie einen guten Start in das neue Jahr 2021.*

## Mobiler Friseur auf Bestellung

Friseurmeisterin Sigrid Müller



*Ich danke meinen lieben Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und wünsche allen ein gesegnetes Weihnachtsfest sowie ein gutes, gesundes neues Jahr 2021.*



**Tel. 01 76 / 24 64 53 64**

BRILLEN & KONTAKTLINSEN

CORNELIA BITTERLICH

# CONOPTICUS



Wir wünschen all unseren Kunden, Freunden und Bekannten Freude, Besinnlichkeit und Herzlichkeit zum Weihnachtsfest, ein gutes neues Jahr und danken für das entgegengebrachte Vertrauen.

Ihr CONOPTICUS-Team

[www.conopticus.de](http://www.conopticus.de)

Hauptstr. 56 | 02739 Eibau | Tel. 03586/35 03 39

AUGENOPTIK



# Frohe Weihnachten

Ein außergewöhnliches Jahr geht zu Ende.

Wir wünschen unseren Kundinnen und Kunden eine besinnliche Weihnachtszeit und ein gesundes neues Jahr.



[spk-on.de](http://spk-on.de)

 Sparkasse  
Oberlausitz-Niederschlesien

der besondere **Mode LADEN**

Ilona Wenger

Hauptstraße 216  
02739 Kottmar, OT Eibau  
☎ 0 35 86 / 38 76 62

Ein tolles (Mode-) Jahr geht zu Ende. ✨  
*Ich wünsche meinen Kunden, Freunden und Bekannten eine wundervolle Weihnachtszeit und ein glückliches neues Jahr.* ✨  
Ihre Ilona Wenger

Mode-Gutscheine sind immer eine gute **Geschenkidee**, die machen glücklich!!!



[www.modeladen-wenger.de](http://www.modeladen-wenger.de)

+ Farben + Tapeten + Bodenbeläge + Mischservice +

Öffnungszeiten:  
Montag – Freitag 9.00 – 12.30 Uhr  
14.00 – 18.00 Uhr  
Sonnabend 9.00 – 12.00 Uhr



**Maler GmbH**  
FACHHANDEL  
NEUGERSDORF

Ritterstr. 11 • 02727 Ebersbach-Neugersdorf  
Tel. 0 35 86 / 74 39 0 • Fax 0 35 86 / 74 39 22  
[www.maler-neugersdorf.de](http://www.maler-neugersdorf.de)

+ Malen + Tapezieren + Vollwärmeschutz

Wir wünschen allen Kunden frohe Weihnachten und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr 2021

**GESCHENK-GUTSCHEIN-  
-20% RABATT**





...nur am **17.12.**

**SCHUHHAUSKELLNER**

\*ODERWITZ \*ZITTAU \*BAUTZEN \*GÖRLITZ



**Liebe Patienten,**

wir bedanken uns herzlich für das entgegengebrachte Vertrauen. Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien ein frohes Weihnachtsfest und für das neue Jahr beruflichen Erfolg, privates Glück und vor allem Gesundheit.



Das Team der Zahnarztpraxis  
Dr. med. Katrin Rehnisch

Karl-Liebknecht-Straße 5E | 02791 Oderwitz | Telefon 035842 26833

WIR DANKEN FÜR IHRE TREUE UND WÜNSCHEN IHNEN EIN **FROHES FEST** UND EINEN GUTEN START INS NEUE JAHR 2021.



**HELLMUTH ENERGIE**  
... persönlich, fair und nah!

**TELEFON: 03586 70855-0**

*Danke* möchten wir allen unseren Freunden, Kunden und Geschäftspartnern sagen für ein gutes Miteinander im zu Ende gehenden Jahr, für Vertrauen und Treue sowie der angenehmen Zusammenarbeit.

Wir wünschen **Frohe Weihnachten** und ein gutes neues Jahr!

**Berndt Werbung**

Fahrzeugbeschriftung · Aufkleber  
Digitaldruck · Folienschriften · Textildruck  
Schilder · Planen · Fototassen · uvm.

Hauptstr. 35a | 02791 Oderwitz  
Telefon 03 58 42 / 25 200 | [www.berndt-werbung.de](http://www.berndt-werbung.de)

Wir möchten uns bei unserer Kundschaft für Ihre Treue auch in herausfordernden Zeiten bedanken. Lassen Sie uns weiterhin optimistisch in die Zukunft schauen. Wir wünschen Ihnen besinnliche Weihnachten und ein frohes Neujahr.

**Verschenken Sie doch zu Weihnachten einen Gutschein!**

**Friseur- & Perückenstudio Dagmar**



Inh. Dagmar Liebig  
Neueibauer Straße 3  
02739 Eibau  
☎ 03586/702144

**Dein Partner**  
für steuerliche und betriebswirtschaftliche Beratung



**Klaus Wöll**  
**Steuerberater**

Uferweg 2 · 02779 Großschönau · ☎ 035841/307-0  
E-Mail [klaus.woell@woell-intax.de](mailto:klaus.woell@woell-intax.de)



Das Jahr 2020 war schwierig. Und 2021:  
**Wir sollten alles gleichermaßen vorsichtig wie auch zuversichtlich angehen.**

Epiktet (um 50–138 n. Chr.), griechischer Philosoph

*Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr.*

Plätzchen gebacken? Geschenke verpackt?

**Heizöl im Tank?**

Dann wünschen wir Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit.

Wir möchten unseren Kunden, Geschäftspartnern und Freunden für ihr Vertrauen und ihre Treue danken und wünschen über die Feiertage Zeit für sich selbst, in der Sie sich von der Hektik des Alltags erholen können. Das Jahr 2021 möge Ihnen Gesundheit, Glück und Freude bringen.



☎ 03586 702743 **Mineralöl Neumann**  
☎ 0800 0301674 Goethestr. 16 · 02727 Ebersbach-Neugersdorf

Wir wünschen Ihnen eine besinnliche Adventszeit, ein frohes Weihnachtsfest sowie Glück, Gesundheit und Erfolg im neuen Jahr.

**MALERFACHBETRIEB**



**Steffen Lindner**

02791 ODERWITZ · Büro: Untere Dorfstraße 54 · Telefon (03 58 42) 2 67 06  
Fax (03 58 42) 2 68 07 · Mobil 0171/6 21 64 25 · E-Mail [lindnermaler@aol.com](mailto:lindnermaler@aol.com)

